

# Інструкція з експлуатації і гарантія якості

## Сушильна машина з тепловим насосом



**Обов'язково** прочитайте дану інструкцію з експлуатації і монтажний план перед установкою - підключенням - використанням приладу. Тим самим Ви зможете захистити себе та запобігти пошкодженню приладу.

# ЗМІСТ

---

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ваш внесок в охорону навколишнього середовища .....</b> | <b>6</b>  |
| <b>Заходи безпеки та застереження .....</b>                | <b>7</b>  |
| <b>Керування сушильною машиною .....</b>                   | <b>19</b> |
| Панель керування.....                                      | 19        |
| Керування сенсорними кнопками.....                         | 20        |
| Дисплей .....                                              | 21        |
| Приклади керування.....                                    | 21        |
| <b>Перше введення в експлуатацію.....</b>                  | <b>22</b> |
| Проміжок часу перед установкою .....                       | 22        |
| Miele@home .....                                           | 22        |
| <b>Вказівки щодо енергозбереження .....</b>                | <b>25</b> |
| Вказівки щодо енергозбереження.....                        | 25        |
| EcoFeedback.....                                           | 26        |
| <b>1. Правильний догляд за білизною .....</b>              | <b>27</b> |
| Зверніть увагу під час прання .....                        | 27        |
| Підготовка речей для сушіння .....                         | 27        |
| Сушіння .....                                              | 28        |
| Дотримання символів щодо догляду .....                     | 28        |
| Вибір правильного ступеня сушіння .....                    | 28        |
| <b>2. Вибір програми .....</b>                             | <b>29</b> |
| <b>3. Завантаження сушильної машини .....</b>              | <b>31</b> |
| Завантаження білизни.....                                  | 31        |
| <b>4. Вибір програмних налаштувань .....</b>               | <b>32</b> |
| Програмні налаштування.....                                | 32        |
| Вибір ступеня сушіння у програмі сушіння .....             | 32        |
| Вибір програм із регулюванням часу та інших програм .....  | 32        |
| Вибір опцій .....                                          | 33        |
| ◇ Відстрочення старту/SmartStart.....                      | 33        |
| <b>5. Запуск програми .....</b>                            | <b>35</b> |
| <b>6. Кінець програми – виймання білизни.....</b>          | <b>36</b> |
| Завершення програми .....                                  | 36        |
| Виймання білизни .....                                     | 36        |

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Огляд програм</b> .....                                       | 37 |
| Програми на панелі керування.....                                | 37 |
| Додаткові програми .....                                         | 39 |
| <b>Опції</b> .....                                               | 42 |
| Дбайлива + .....                                                 | 42 |
| Освіжити.....                                                    | 42 |
| Захист від зминання.....                                         | 42 |
| Зумер.....                                                       | 42 |
| Огляд програм сушіння – Опції.....                               | 43 |
| <b>Зміна виконання програми</b> .....                            | 44 |
| Докладання або виймання білизни .....                            | 44 |
| <b>Ємність для конденсату</b> .....                              | 45 |
| Спорожнення ємності для конденсату .....                         | 45 |
| <b>Флакон з ароматизатором</b> .....                             | 46 |
| FragranceDos – 2 відсіки для флакона з ароматизатором .....      | 46 |
| Використання флакона з ароматизатором .....                      | 46 |
| Зняття захисної плівки із флакона з ароматизатором.....          | 46 |
| Установлення флакона з ароматизатором.....                       | 47 |
| Відкривання флакона з ароматизатором.....                        | 48 |
| Закривання флакона з ароматизатором.....                         | 48 |
| Виймання/заміна флакона з ароматизатором .....                   | 49 |
| <b>Чищення та догляд</b> .....                                   | 50 |
| Ворсовий фільтр.....                                             | 50 |
| Виймання флакона з ароматизатором .....                          | 50 |
| Видалення видимих ворсинок .....                                 | 50 |
| Ґрунтовне очищення ворсових фільтрів і області повітроводу ..... | 51 |
| Вологе очищення ворсових фільтрів .....                          | 52 |
| Очищення цокольного фільтра.....                                 | 53 |
| Виймання цокольного фільтра .....                                | 53 |
| Очищення цокольного фільтра.....                                 | 54 |
| Очищення кришки цокольного фільтра.....                          | 55 |
| Чищення сушильної машини.....                                    | 55 |

# ЗМІСТ

---

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Що робити, якщо ...?</b>                                            | 56 |
| На дисплеї з'являється повідомлення або помилка                        | 56 |
| Незадовільний результат сушіння                                        | 59 |
| Процес сушіння триває дуже довго                                       | 60 |
| Загальні проблеми, які виникають під час експлуатації сушильної машини | 61 |
| Заміна цокольного фільтра                                              | 62 |
| Регенерація цокольного фільтра                                         | 64 |
| Перевірка теплообмінника                                               | 64 |
| <b>Сервісна служба</b>                                                 | 65 |
| Куди звертатись у разі виникнення несправностей                        | 65 |
| Устаткування, яке можна придбати додатково                             | 65 |
| Гарантійний строк                                                      | 65 |
| <b>Установлення</b>                                                    | 66 |
| Вид спереду                                                            | 66 |
| Вид ззаду                                                              | 67 |
| Транспортування сушильної машини                                       | 67 |
| Переміщення сушильної машини на місце монтажу                          | 67 |
| Установка                                                              | 68 |
| Вирівнювання сушильної машини                                          | 68 |
| Проміжок часу перед установкою                                         | 68 |
| Вентиляція                                                             | 68 |
| Перед наступним транспортуванням                                       | 69 |
| Додаткові умови установки                                              | 69 |
| Відведення конденсату                                                  | 70 |
| Особливі умови підключення, для яких потрібний зворотній клапан        | 70 |
| Прокладання зливного шланга                                            | 71 |
| Приклади                                                               | 71 |
| Зміна упору дверцят                                                    | 73 |
| Знімання шарнірів                                                      | 73 |
| Монтаж                                                                 | 78 |
| Підключення до електромережі                                           | 79 |
| <b>Технічні характеристики</b>                                         | 80 |
| Технічний паспорт для побутових сушильних машин                        | 81 |
| Технічний регламент                                                    | 83 |
| <b>Параметри витрат</b>                                                | 84 |

|                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Налаштування</b> .....                                                                    | 85 |
| Виклик налаштувань .....                                                                     | 85 |
| Мова  ..... | 86 |
| Ступені сушіння .....                                                                        | 86 |
| Темп. охолодж. ....                                                                          | 86 |
| Звук привітання .....                                                                        | 86 |
| Підтвердж. сигнал .....                                                                      | 87 |
| Гучність зумера .....                                                                        | 87 |
| Очищ. повітр. каналу .....                                                                   | 87 |
| Провідність води.....                                                                        | 88 |
| Витрати.....                                                                                 | 88 |
| ПІН-код .....                                                                                | 88 |
| Яскравість .....                                                                             | 89 |
| Яскравість дисплея .....                                                                     | 89 |
| Кнопки активні.....                                                                          | 89 |
| Кнопки не активні .....                                                                      | 89 |
| Реж. вимкн. дисплея .....                                                                    | 89 |
| Пам'ять.....                                                                                 | 90 |
| Захист від зминання.....                                                                     | 90 |
| Інфо про програму .....                                                                      | 90 |
| Miele@home .....                                                                             | 91 |
| Дистанц. керування .....                                                                     | 92 |
| SmartGrid .....                                                                              | 92 |
| RemoteUpdate .....                                                                           | 93 |
| Хід процесу віддаленого оновлення.....                                                       | 93 |
| <b>Гарантія якості товару</b> .....                                                          | 94 |

# Ваш внесок в охорону навколишнього середовища

---

## Утилізація транспортувальної упаковки

Упаковка захищає прилад від пошкоджень під час транспортування. Матеріали, з яких виготовлена упаковка, безпечні для навколишнього середовища і легко утилізуються, тому підлягають переробці.

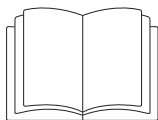
Повернення упаковки для її вторинної переробки дозволяє економно витратити сировину та зменшувати кількість відходів. Ваш продавець забере упаковку.

## Утилізація відпрацьованого приладу

Електричні та електронні прилади містять цінні матеріали. Наряду з цим, вони містять також речовини, суміші і деталі, які необхідні для функціонування і безпеки приладів. За умов неналежного використання відпрацьованого приладу або при його потрапленні в побутове сміття, такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини або навколишньому середовищу. Тому в жодному випадку не утилізуйте відпрацьований прилад із звичайним побутовим сміттям.



Натомість віднесіть прилад до офіційного пункту утилізації відпрацьованих електричних і електронних приладів у Вашому місті. За видалення особистих даних на відпрацьованому приладі відповідальність несе користувач. Простежте, щоб до відправлення приладу на утилізацію, він зберігався в недоступному для дітей місці.



- **Обов'язково прочитайте дану інструкцію з експлуатації.**

Ця сушильна машина відповідає нормам технічної безпеки. Однак неправильна експлуатація може призвести до травм і матеріальних збитків.

Перед введенням сушильної машини в експлуатацію обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації. Вона містить важливі вказівки щодо встановлення, безпеки, використання та обслуговування. Таким чином ви зможете запобігти травмуванню та пошкодженню сушильної машини.

Відповідно до норми IEC 60335-1 компанія Miele виразно вимагає прочитати та враховувати попередження, вказівки з безпеки та встановлення сушильної машини.

Компанія Miele не може нести відповідальність за пошкодження, спричинені ігноруванням цих вказівок.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію з експлуатації та передайте її наступному власникові приладу.

### Належне використання

- Ця сушильна машина може використовуватися у домашньому господарстві та подібних побутових середовищах.
- Ця сушильна машина не передбачена для використання на відкритому повітрі.
- Використовуйте сушильну машину виключно в побутових потребах і лише для сушіння випраної у воді білизни, на етикетках якої зазначено, що вона придатна для сушіння в машині. Використання приладу з іншою метою є неприпустимим. Компанія Miele не несе відповідальності за пошкодження причиною яких є неналежне використання або неправильна експлуатація приладу.

## Заходи безпеки та застереження

---

► Особам, які за станом здоров'я або за браком досвіду чи відповідних знань не можуть впевнено користуватися сушильною машиною, не рекомендується її експлуатація без нагляду або керівництва з боку відповідальної особи.

### Якщо Ви маєте дітей

► Діти до восьми років повинні знаходитись на безпечній відстані від сушильної машини або під постійним няглядом.

► Діти старші восьми років можуть керувати сушильною машиною без нагляду, якщо вони настільки опанували роботу з нею, що можуть робити це впевнено. Діти повинні розуміти можливу небезпеку, пов'язану з експлуатацією приладу.

► Дітям не дозволяється очищувати сушильну машину без нагляду.

► Не залишайте без нагляду дітей, якщо вони знаходяться поблизу приладу. Ніколи не дозволяйте дітям грати із приладом.

### Техніка безпеки

- ▶ Враховуйте вказівки в розділах «Установлення » і «Технічні характеристики».
- ▶ Перед установкою перевірте сушильну машину на наявність зовнішніх ушкоджень.  
Пошкоджену машину забороняється встановлювати та вводити в експлуатацію.
- ▶ Перед підключенням сушильної машини обов'язково перевірте параметри підключення (запобіжники, напругу, частоту) на типовій табличці з параметрами Вашої мережі. У випадку сумнівів проконсультуйтеся з фахівцем-електриком.
- ▶ Надійну та бездоганну роботу сушильної машини буде забезпечено лише у випадку її підключення до громадської відкритої мережі.
- ▶ Електробезпека цієї сушильної машини гарантована тільки в тому випадку, якщо вона підключена до системи захисного заземлення згідно припису. Дуже важливо перевірити дотримання цієї основної умови забезпечення електробезпеки, а у разі сумніву доручіть фахівцеві-електрикові перевірити домашню електропроводку. Компанія Miele не може нести відповідальності за пошкодження, причиною яких є відсутність або обрив захисного з'єднання.
- ▶ З міркувань безпеки не використовуйте подовжувачі (небезпека займання внаслідок перегріву).

## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Тільки в разі використання оригінальних запчастин Miele гарантує, що вимоги щодо техніки безпеки будуть виконані в повному обсязі. Конструкції, що вийшли з ладу, повинні в повному обсязі замінятися тільки оригінальними запчастинами Miele.
- ▶ Внаслідок неправильно виконаних робіт з монтажу, техобслуговування або ремонтних робіт може виникнути серйозна небезпека для користувача, за яку компанія Miele не несе відповідальності. Роботи з монтажу та обслуговування повинні виконувати лише авторизовані фахівці Miele.
- ▶ Необхідно забезпечити постійний доступ до вилки для того, щоб можливо було від'єднати сушильну машину від мережі.
- ▶ У випадку ушкодження мережного проводу його заміна повинна виконуватися фахівцями, авторизованими фірмою Miele, щоб уникнути виникнення небезпеки для користувача.
- ▶ У випадку виникнення несправності або під час проведення чищення і догляду ця сушильна машина вважається відключеною від електромережі тільки, якщо:
  - мережну вилку машини витягнуто із розетки, або
  - вимкнено запобіжник на електрощитку, або
  - повністю викручено нарізний запобіжник на електрощитку.

► Примітка до теплового насосу та холодоагенту:

Ця сушильна машина працює з газоподібним холодоагентом, який ущільнює компресор. Розігрітий внаслідок стиснення та зріджений холодоагент пропускається у замкнутому контурі через блок теплообмінника, де відбувається теплообмін з вихідним повітрям сушіння.

 Пошкодження сушильної машини внаслідок занадто раннього введення в експлуатацію.

Так можна пошкодити тепловий насос.

Зачекайте прибл. одну годину після установки приладу перед тим, як вмикати сушильну машину.

- Гудіння під час роботи сушильної машини, які створюються тепловим насосом, є нормальним явищем. На правильну роботу сушильної машини це ніяк не впливає.
- Охолоджувальний агент не займистий і не горючий.
- Ця сушильна машина містить фторовані парникові гази. Герметично закриті.

|                                                      |                           |                           |                          |
|------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Позначення холодоагента                              | R134a                     | R134a                     | R450A                    |
| Кількість холодоагента                               | 0,48 кг                   | 0,30 кг                   | 0,31 кг                  |
| Потенціал холодоагента до утворення парникових газів | 1430 кг CO <sub>2</sub> е | 1430 кг CO <sub>2</sub> е | 605 кг CO <sub>2</sub> е |
| Потенціал приладу до утворення парникових газів      | 686 кг CO <sub>2</sub> е  | 429 кг CO <sub>2</sub> е  | 188 кг CO <sub>2</sub> е |

Актуальні позначення та кількість холодоагента, а також потенціал приладу до утворення парникових газів знаходяться на фірмовій табличці (на зворотній стороні сушильної машини).

## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Повітряний проміжок між нижньою стороною сушильної машини та підлогою не повинен зменшуватись за рахунок плінтуса, килимових покриттів із довгим ворсом і т.д. Інакше не буде забезпечено достатній доступ повітря.
- ▶ В області відкривання дверцят сушильної машини не допускається монтаж запірних або розсувних дверцят, а також дверцят із протилежним розташуванням упору.
- ▶ Цю сушильну машину не можна використовувати в нестаціонарних умовах (наприклад, кораблях).
- ▶ Не впроваджуйте жодних змін у роботі/будові сушильної машини, якщо на це Ви не маєте особливого дозволу фірми Miele.
- ▶ Ця сушильна машина відповідно до особливих вимог (а саме тих, що відносяться до температури, вологості, стійкості до хімічних впливів, зносостійкості і вібрації) оснащена спеціальною системою освітлення. Цю систему освітлення можна використовувати лише для передбачених цілей. Вона не підходить для освітлення приміщення. Заміну освітлення може проводити лише авторизований спеціаліст Miele або сервісна служба Miele.

### Належне використання

► Не встановлюйте сушильну машину у приміщеннях, де існує небезпека промерзання. Температури близько 0°C впливають на функціонування сушильної машини. Замерзання конденсату у насосі та зливному шланзі може спричинити пошкодження машини.

► Максимальне завантаження складає 9,0 кг (сухої білизни). Про менші завантаження для певних програм вказано в розділі «Огляд програм».

► **Небезпека займання!**

Цю сушильну машину не можна використовувати з розетками з управлінням (наприклад, з розетками з таймером або електросистемами з пристроєм вимкнення з піком навантаження).

Якщо програму буде перервано до фази охолодження, виникає небезпека займання білизни.

► **Застереження:** В жодному випадку не виключайте сушильну машину до завершення програми сушіння. У випадку виключення: негайно вийміть всю білизну і розправте її таким чином, щоб вона охолонула.

► За фазою нагрівання у багатьох програмах слідує фаза охолодження для забезпечення температури, при якій білизну не буде пошкоджено (наприклад, запобігання самозаймання білизни). Лише після завершення цієї фази програма вважається закінченою.

Завжди виймайте білизну відразу після повного завершення програми.

## Заходи безпеки та застереження

---

► Через небезпеку займання не дозволяється сушіння текстильних виробів, які

- не були випрані.
- недостатньо випрані, мають масляні, жирові або інші забруднення (наприклад, кухонна білизна або білизна косметичних салонів, забруднена харчовими рослинними, мінеральними маслами, жирами, залишками косметичних кремів). Недостатнє очищення текстильних виробів може призвести до самозаймання білизни, навіть після завершення процесу сушіння або після діставання білизни із сушильної машини.
- містять вогнебезпечні мийні засоби або залишки ацетону, алкоголю, бензину, нафти, гасу, плямовивідників, скипидару, засобу для видалення воску або хімікатів (наприклад, мопи, серветки, ганчірки для прибирання).
- містять залишки фіксаторів і лаків для волосся, рідин для зняття лаку або подібних речовин.

Тому ґрунтовно періть подібні сильнозабруднені текстильні вироби:

використовуйте додаткову кількість пральних засобів або обирайте вищу температуру. У випадку сумнівів виперіть білизну ще раз.

► Вийміть з кишень всі речі (напр., запальнички, сірники).

- ▶ Через небезпеку займання не дозволяється сушіння текстильних виробів або речей,
  - якщо для їх очищення використовувалися промислові хімічні засоби (наприклад, при хімічному чищенні),
  - які переважно містять піногуму, гуму або подібні компоненти. До таких відносяться, наприклад, вироби з латексної піногуми, шапочки для душу, водонепроникні текстильні вироби, гумовані матеріали та одяг, подушки з піногумовим наповнювачем.
  - наповнювач яких пошкодився (напр., подушки або куртки). Наповнювач може випасти і стати причиною займання.
- ▶ Закривайте дверцята сушильної машини після кожного сушіння. Таким чином Ви уникнете того, що
  - діти спробують залізти всередину машини або сховати в ній які-небудь предмети.
  - Всередину сушильної машини потраплять дрібні свійські тварини.
- ▶ Не обпирайтесь і не спирайтесь ліктями на дверцята сушильної машини. Інакше сушильна машина може перекинутися.
- ▶ Ворсові фільтри потрібно очищувати після кожного сушіння!
- ▶ Ворсові фільтри і фільтри тонкого очищення необхідно висушити після проведення вологого чищення. Вологі фільтри можуть пошкодити сушильну машину!

## Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Сушильну машину не можна використовувати без або
  - з пошкодженими ворсовими фільтрами.
  - з пошкодженими цокольними фільтрами.

Якщо сушильна машина надмірно забрудниться ворсом, то це може спричинити пошкодження!

- ▶ У разі виводу конденсату назовні закріпіть зливний шланг, щоб уникнути зісковзування, наприклад, зв'язавши його на раковину.  
Інакше шланг може зісковзнути, а конденсат, що вилився, стане причиною пошкоджень.

- ▶ Конденсат не є питною водою.  
Його вживання в їжу негативно впливає на здоров'я людей і тварин.

- ▶ Завжди стежте за тим, щоб у приміщенні, де встановлено сушильну машину, не було пилу та ворсинок.  
Часточки бруду, що знаходяться в охолоджену повітрі, призводять при їх всмоктуванні до засмічування теплообмінника.

- ▶ Забороняється мити сушильну машину струменем води зі шланга.

- ▶ Ополіскувачі або подібні засоби варто використовувати таким чином, як описано в інструкції з використання ополіскувача.

### Використання флакону з ароматизатором (устаткування, що мона придбати додатково)

- ▶ Можна використовувати лише оригінальний флакон з ароматизатором Miele.
- ▶ Зберігайте ароматизатор лише в упаковці, завжди закритим.
- ▶ Увага, ароматична речовина може витекти! Тримайте флакон з ароматизатором або фільтр з вмонтованим ароматизатором прямо, не кладіть його горизонтально і не нахиляйте.
- ▶ Ароматичні речовини, що витекли, одразу витріть рушником, що добре вбирає вологу: з підлоги, сушильної машини і її деталей (напр., з фільтра).
- ▶ У випадку контакту ароматичних речовин: **з шкірою** - промийте водою з милом. **З очима** - промивайте чистою водою принаймні 15 хвилин. **При проковтуванні** ретельно прополощіть рот водою. При контакті з очима та при проковтуванні негайно проконсультуйтеся із лікарем!
- ▶ Одразу зніміть одяг, на який потрапили ароматичні речовини. Промийте одяг або рушник під водою і очистіть миючим засобом.
- ▶ У випадку невиконання наступних вказівок виникає небезпека займання або пошкодження сушильної машини:
  - В жодному разі не наповнюйте флакон ароматичними речовинами.
  - Не використовуйте пошкоджений ароматизатор.
- ▶ Пустий ароматизатор викидайте з побутовим сміттям і не використовуйте за іншим призначенням.
- ▶ Звертайте увагу на вказівки, що вказані на упаковці флакона з ароматизатором.

## Заходи безпеки та застереження

---

### Устаткування

► Окремі деталі можна перебудовувати і вбудовувати лише в тому випадку, якщо у Вас є особливий дозвіл Miele.

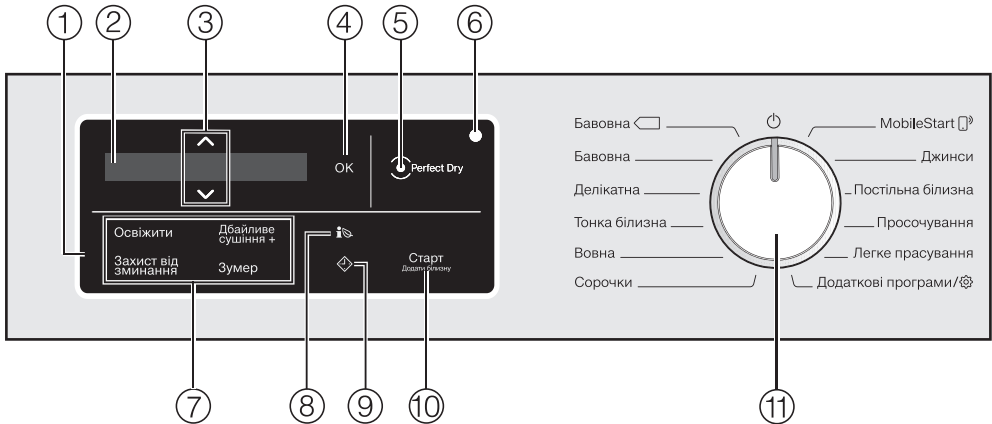
Під час встановлення або вбудування інших деталей буде втрачено право на гарантійне обслуговування, а також може відбутися втрата гарантованої якості роботи приладу.

► Пральні та сушильні машини Miele можуть встановлюватись в колону. Для такого виду установки потрібно придбати монтажний комплект, який доступний як додаткове устаткування. При цьому потрібно впевнитись, що монтажний комплект підходить до пральної і сушильної машини Miele.

► Впевніться, що цоколь Miele, що можна придбати додатково, підходить до сушильної машини.

 Компанія Miele не може нести відповідальності за пошкодження, причиною яких стало ігнорування вищенаведених заходів безпеки та застережень.

## Панель керування



### ① Панель керування

Панель керування складається з дисплея та різних сенсорних кнопок. Призначення окремих сенсорних кнопок описується далі.

### ② Дисплей

На дисплеї відображаються та/або вибираються такі значення:

1. Назва програми, ступінь сушіння та тривалість вибраної програми.
2. Окремі значення списку вибору для налаштувань.

### ③ Сенсорні кнопки ▲▼

Сенсорними кнопками ▲▼ можна змінювати значення на дисплеї. Сенсорна кнопка ▲ збільшує значення або переміщує по списку вгору, сенсорна кнопка ▼ зменшує значення та переміщує по списку вниз.

### ④ Сенсорна кнопка OK

Сенсорною кнопкою OK Ви підтверджуєте вибрані значення.

### ⑤ Індикація ☉ Perfect Dry

Система Perfect Dry визначає залишкову вологість білизни у програмах зі ступенями сушіння та забезпечує відмінне сушіння.

Індикація *Perfect Dry* . . .

. . . блимає після запуску програми, доки не буде визначено тривалість програми, потім гасне.

. . . світиться із досягнутим ступенем сушіння в кінці програми.

. . . залишається темним у таких програмах: «Вовна», «Шовк», «Холодне обдування», «Тепле обдування», «Сушіння в кошику».

# Керування сушильною машиною

## ⑥ Оптичний інтерфейс

Служить для сервісної служби місцем підключення комп'ютера.

## ⑦ Сенсорна кнопка для опцій

Ви можете доповнити програму сушіння опціями.

Під час вибору програми сушіння світяться сенсорні кнопки можливих опцій.

## ⑧ Сенсорна кнопка

За допомогою сенсорної кнопки  можна отримати прогноз щодо енерговитрат обраної програми сушіння.

Детальну інформацію наведено в розділі «Вказівки щодо енергозбереження», підрозділ «EcoFeedback».

## ⑨ Сенсорні кнопки

Сенсорна кнопка  запускає відстрочення старту. За допомогою відстрочення старту можна вибрати пізніший старт програми. Початок програми можна відстрочити на час від 15 хвилин до 24 годин. Таким чином можна використовувати вигідні нічні тарифи на електроенергію.

Детальнішу інформацію Ви знайдете у розділі «4. Вибір налаштувань програми».

## ⑩ Сенсорна кнопка «Старт/Докладання білизни»

Доторканням до сенсорної кнопки *Старт/Докладання білизни* запускається програма. Для докладання білизни може бути перервано вже запущену програму. Сенсорна кнопка блимає, якщо програму можна запустити. Після запуску програми сенсорна кнопка світиться постійно.

## ⑪ Перемикач програм

Для вибору програми та для вимкнення. Під час вибору програм сушильна машина вмикається і вмикається в разі вибору положення перемикача програм .

## Керування сенсорними кнопками

Сенсорні кнопки реагують на дотик пальця. Можна зробити вибір, доки світиться відповідна сенсорна кнопка.

Яскраве підсвічування сенсорної кнопки означає: уже вибрано

Звичайне підсвічування сенсорної кнопки означає: можна вибрати

## Дисплей

Під час вибору програми сушіння зі ступенем сушіння на основному дисплеї відображається така інформація:



- Вибраний ступінь сушіння й очікувана тривалість програми.
- Після запуску програми – досягнутий ступінь сушіння та залишкова тривалість програми.

Під час вибору програми, регульованої по часу, на основному дисплеї відображається тільки тривалість програми:



## Приклади керування

### Переміщення по списку вибору

За допомогою прокручування  на дисплеї Ви зрозумієте, що доступний список вибору.



Натисніть сенсорну кнопку  $\nabla$  для гортання списку вниз та сенсорну кнопку  $\wedge$  – для гортання вгору. Натисніть сенсорну кнопку **OK** для активації пункту, який відображається на дисплеї.

### Позначення вибраного пункту



Активованний пункт у списку вибору позначається галочкою  $\checkmark$ .

### Установлення числових значень



Числове значення виділено білим кольором. Натисніть сенсорну кнопку  $\nabla$ , щоб зменшити числове значення. Натисніть сенсорну кнопку  $\wedge$ , щоб збільшити числове значення. Натисніть сенсорну кнопку **OK** для активації числового значення, яке відображається на дисплеї.

### Вихід із підменю

Для виходу з підменю виберіть назад .

# Перше введення в експлуатацію

## Проміжок часу перед установкою

 Пошкодження сушильної машини внаслідок занадто раннього введення в експлуатацію.

Так можна пошкодити тепловий насос.

Зачекайте прибіл. одну годину після установки приладу перед тим, як вмикати сушильну машину.

## Знімання захисної плівки та заводських наклейок

### ■ Зніміть:

- захисну плівку із дверцят
- усі заводські наклейки (якщо вони є) із фронтальної частини та кришки

Наклейки, які Ви побачите після відкривання дверцят (наприклад, типову табличку), не можна знімати.

## Miele@home

Сушильну машину оснащено інтегрованим модулем бездротової мережі.

Для використання потрібні:

- бездротова локальна мережа
- мобільний додаток Miele@mobile
- обліковий запис у Miele. Ви можете створити обліковий запис через мобільний додаток Miele@mobile.

Мобільний додаток Miele@mobile створює зв'язок між сушильною машиною та домашньою бездротовою мережею.

Після того, як Ви підключите сушильну машину до своєї бездротової локальної мережі, Ви зможете використовувати мобільний додаток, щоб виконувати, наприклад, такі дії:

- дистанційно керувати сушильною машиною
- викликати інформацію про стан Вашої сушильної машини
- викликати інформацію про хід програми Вашої сушильної машини

Через підключення сушильної машини до бездротової локальної мережі, споживання енергії зростає, навіть якщо сушильна машина вимкнена.

Переконайтеся, що в місці розташування сушильної машини достатня потужність сигналу домашньої бездротової мережі.

## Доступність з'єднання бездротової локальної мережі

З'єднання бездротової локальної мережі працює на тій самій частоті, що й інші прилади (наприклад, мікрохвильові печі, іграшки з дистанційним керуванням). Це може призвести до тимчасових перешкод або до повного збою з'єднання. Тому стабільна доступність запропонованих функцій не гарантується.

## Доступність Miele@home

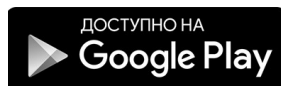
Використання мобільного додатка Miele@mobile залежить від доступності служб Miele@home у вашій країні.

Служба Miele@home доступна не в усіх країнах.

Інформацію про доступність можна знайти на веб-сайті [www.miele.com](http://www.miele.com).

## Додаток Miele@mobile

Додаток Miele@home Ви можете безкоштовно завантажити в Apple App Store® або Google Play Store™.



## Увімкнення сушильної машини

- Поверніть перемикач програм на програму «Бавовна».

Лунає мелодія привітання і світиться екран привітання.

## Встановлення мови текстових повідомлень

Надійде запит встановити бажану мову. Мову можна змінити в будь-який час за допомогою меню *Додаткові програми*/⚙ в підменю *Установки* ⚙.



- Доторкайтесь до сенсорної кнопки ∨/∧, доки бажана мова не з'явиться на дисплеї.
- Підтвердьте вибрану мову, доторкнувшись до сенсорної кнопки *OK*.

## Налаштування мережі Miele@home

Сушильну машину оснащено інтегрованим модулем бездротової мережі. Сушильну машину можна під'єднати до домашньої бездротової мережі.

Після цього сушильною машиною можна буде керувати через мобільний додаток Miele@mobile.

На дисплеї з'являється таке повідомлення:

ℹ Miele@home

- Натисніть сенсорну кнопку *OK*.



- Якщо Ви хочете налаштувати Miele@home одразу: доторкніться до сенсорної кнопки *OK*.

## Перше введення в експлуатацію

- Якщо Ви хочете налаштувати установку пізніше:  
натискайте сенсорну кнопку  $\nabla$ , доки на дисплеї не з'явиться Встановити пізніше, і підтвердьте це повідомлення кнопкою ОК.

- На дисплеї виберіть бажаний вид з'єднання.

1. З'єднан. через WPS

2. З'єдн. чер. моб. дод.

Переконайтеся, що в місці розташування сушильної машини достатня потужність сигналу бездротової локальної мережі.

Після коректного з'єднання на дисплеї з'являється повідомлення:



- Підтвердьте його сенсорною кнопкою ОК

## Продовження введення в експлуатацію

- Підтвердьте сенсорною кнопкою ОК.

- Прочитайте розділ «1. Правильний догляд за білизною».

- Потім можна вибрати програму та завантажити сушильну машину, як це описано в розділ «2. Вибір програми» і «3. Завантаження сушильної машини».

Перше введення в експлуатацію завершено, якщо повністю виконана програма тривалістю понад 1 год.

### Вказівки щодо енергозбереження

Ця сушильна машина з технологією теплового насоса призначена для енергозберігаючого сушіння. Завдяки наведеним нижче заходам можна заощадити ще більше енергії, оскільки час сушіння не збільшується без зайвої необхідності.

- По можливості використовуйте різні вигідні тарифи на електроенергію. Дізнайтесь про тарифи на підприємстві енергопостачання. Тут Вам допоможе функція відстрочення старту: Ви можете встановити автоматичний старт програми в діапазоні найближчих 24 годин.
- Під час прання білизни обирайте максимальну кількість обертів під час віджимання.  
Під час сушіння можна заощадити не тільки до 20 % електроенергії, але й час, якщо, наприклад, білизна віджимається при 1.600 об/хв, замість 1.000 об/хв.
- Використовуйте для відповідної програми сушіння максимальне завантаження. Враховуючи загальну кількість білизни, витрати енергії в цьому випадку будуть найоптимальнішими.
- Простежте, щоб температура у приміщенні не була зависокою. Якщо у приміщенні знаходяться інші прилади, які виробляють тепло, кімнату необхідно провітрити або вимкнути інші прилади.
- Фільтри в області люка варто чистити після кожного сушіння.

Вказівки щодо чищення ворсового фільтра і цокольного фільтра Ви знайдете в розділі «Чищення та догляд».

# Вказівки щодо енергозбереження

## EcoFeedback

За допомогою сенсорної кнопки  можна отримати інформацію щодо витрат енергії Вашої сушильної машини.

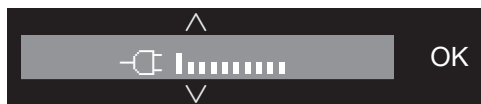
На дисплеї відобразиться така інформація:

- Перед виконанням програми – прогноз щодо витрат енергії.
- Під час або в кінці виконання програми – фактичні витрати енергії.

### 1. Виклик прогнозу

- Після вибору програми сушіння доторкніться до сенсорної кнопки .

Кількість сегментів вказує на прогноз щодо витрат енергії.



Чим більше сегментів  заповнено, тим більше електроенергії споживається.

Прогноз змінюється, залежно від обраної програми сушіння та вибраних опцій.

- Доторкніться до сенсорної кнопки **OK** або зачекайте, доки дисплей автоматично перейде до головного екрана.

### 2. Виклик інформації про фактичні витрати

Під час або в кінці виконання програми можна отримати інформацію про фактичні витрати енергії.

- Доторкніться до сенсорної кнопки .



Витрати змінюються із ходом виконання програми.

Наприкінці програми перед відчиненням дверцят можна додатково отримати інформацію про ступінь забруднення фільтра у %.

- Доторкніться до сенсорної кнопки **∨**, щоб перейти до індикації Фільтр.

0 % = незначне забруднення, 50 % = помірне забруднення, 100 % = сильне забруднення.

Збільшення забруднення призводить до збільшення тривалості програми, підвищує витрати енергії.

За умови відкривання дверцят або автоматичного вимкнення після виконання програми дані знову повертаються до прогнозу.

**Повідомлення:** Ви можете переглянути дані щодо витрат останньої програми сушіння в меню Налаштування , підменю Витрати.

# 1. Правильний догляд за білизною

## Зверніть увагу під час прання

- Особливо забруднену білизну періть ґрунтовно: використовуйте достатньо миючого засобу і обирайте вищу температуру, у випадку сумнівів виперіть ще раз.
- Не сушіть мокрі текстильні вироби, якщо з них капає вода. Обирайте максимальну швидкість віджимання під час прання білизни. Чим більша швидкість віджимання, тим меншими будуть витрати електроенергії та тривалість сушіння.
- Нові кольорові вироби перед першим сушінням ретельно виперіть і не сушіть їх із світлими речами. Ці речі можуть пофарбувати іншу білизну (та пластмасові деталі сушильної машини). Так само на речі можуть потрапити кольорові нитки.
- Накрохмалену білизну можна сушити в сушильній машині. Для посилення ефекту використовуйте подвійну дозу крохмалю.

## Підготовка речей для сушіння

 Пошкодження сторонніми предметами, які не дістали з білизни.

Сторонні предмети можуть розплавитись, загорітись або вибухнути.

Вийміть усі сторонні речі з білизни (наприклад, дозатори миючих засобів, запальнички тощо).

 **Небезпека вибуху при неправильній експлуатації та неналежному використанні.**

Білизна може загорітись і призвести до пошкодження сушильної машини та навколишнього простору. Прочитайте й дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «Заходи безпеки й застереження».

- Розсортуйте текстильні вироби, залежно від типу волокон/тканини, розміру, символів щодо догляду та бажаного ступеня залишкової вологості.
- Перевірте обшивку та шви речей/білизни. Наповнювачі можуть випасти. Небезпека займання під час сушіння.
- Розправте вироби.
- Застебніть пояси та зв'яжіть пояси й застібки.
- Застебніть подушки та ковдри, щоб туди не потрапили дрібні речі.
- Застебніть гачки та петлі.
- Розстебніть куртки й довгі блискавки, щоб речі рівномірно просохли.
- Зашийте або вийміть «кісточки» бюстгальтера.
- В екстремальних випадках зменште максимальний об'єм завантаження. Чим більше завантаження машини, тим більше складок утворюється в текстильних виробах, які потребують особливого догляду. У першу чергу це стосується дуже делікатних тканин (наприклад, сорочок, блуз).

# 1. Правильний догляд за білизною

## Сушіння

**Повідомлення:** Див. розділ «Огляд програм».

У розділі описані всі програми й норми завантаження.

- Завжди враховуйте дані про максимальне завантаження для кожної програми. Враховуючи загальну кількість білизни, витрати енергії в цьому випадку будуть найоптимальнішими.
- Залежно від якості, внутрішня тонка тканина може дати усадку. Сушіть такі речі лише у програмі «Дбайливе розгладжування».
- Вироби з чистого льону сушіть лише за наявності відповідного символу на етикетці з догляду. Інакше такі вироби можуть стати «шорсткуватими». Сушіть такі речі лише у програмі «Дбайливе розгладжування».
- Вовняні та напіввовняні текстильні вироби можуть збитися й дати усадку. Сушіть такі вироби лише у програмі «Вовна».
- Трикотажні речі (наприклад, футболки, спідня білизна) часто дають усадку під час першого прання. Тому уникайте пересушування речей, щоб запобігти їх ще більшій усадці. Купуйте трикотажні речі більші на один або два розміри.
- При сушінні речей, які не витримують дію високих температур і схильні до зминання, зменште завантаження та виберіть програму Дбайлива +.

## Дотримання символів щодо догляду

### Сушіння

- |                                                                                   |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | нормальна/висока температура                          |
|  | знижена температура<br>*вибирайте програму Дбайлива + |
|  | не підлягає сушінню в машині                          |

### Прасування праскою та в катку

- |                                                                                   |             |                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|  | дуже гаряче |  | гаряче       |
|  | тепле       |  | не прасувати |

## Вибір правильного ступеня сушіння

- Екстрасушіння для партії білизни з дуже щільних і товстих текстильних виробів.
- У шафу + – якщо після сушіння білизну необхідно скласти та прибрати, наприклад, у шафу.
- У шафу – для текстильних виробів, які зминаються. Або для текстильних виробів із легкої бавовни чи джерсі.
- Легке сушіння для особливо чутливих текстильних виробів, які необхідно досушувати обдуванням.
- Під праску  $\delta/\delta\delta$  або У прасувальну машину – якщо Ви хочете після сушіння випрасувати білизну праскою або у прасувальній машині.

## 2. Вибір програми

### Увімкнення сушильної машини

Під час вибору програм сушильна машина вмикається і вимикається в разі вибору положення перемикача програм .

- Поверніть перемикач програм на програму.

Під час вибору програми кілька секунд на дисплеї світиться назва програми й інформація щодо максимального завантаження (з розрахунку ваги сухої білизни).

### Вибір програми

Для вибору програми є 3 можливості.

#### 1. Вибір стандартної програми прання перемикачем програм

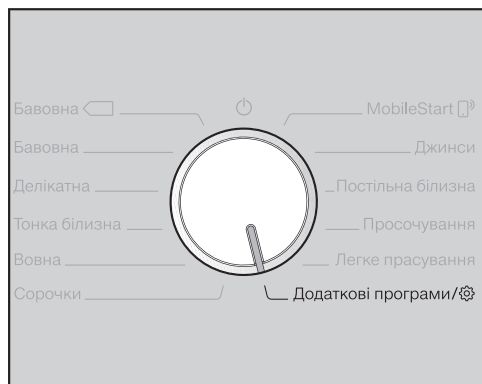


- Поверніть поворотний перемикач на бажану програму.

На дисплеї відображається вибрана програма. Наприкінці дисплей перейде до індикації основної інформації.

## 2. Вибір програми

### 2. Вибір програми за допомогою положення перемикача програм «Інші програми/» і дисплея



- Поверніть поворотний перемикач.

Бажану програму можна також вибрати на дисплеї.

- Натискайте сенсорну кнопку  $\wedge \vee$ , доки бажана програма не з'явиться на дисплеї.

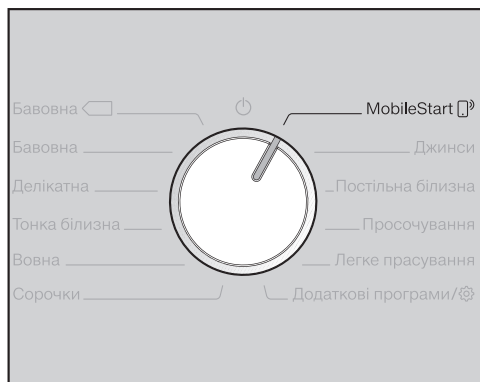


- Підтвердьте програму за допомогою ОК.

На дисплеї відображається вибрана програма. Наприкінці дисплей перейде до індикації основної інформації.

### 3. Вибір програми за допомогою положення перемикача програм MobileStart » і мобільного додатка Miele@mobile

**Повідомлення:** Для використання MobileStart » сушильну машину необхідно зареєструвати в бездротовій локальній мережі, а також увімкнути функцію Дистанційне керування.



- Поверніть поворотний перемикач.

- Дотримуйтеся вказівок на дисплеї.

- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Докладання білизни*.

Сушильною машиною можна тепер керувати через мобільний кінцевий пристрій із встановленим додатком Miele@mobile.

### 3. Завантаження сушильної машини

#### Завантаження білизни

Текстильні вироби можуть пошкодитись.

Перед завантаженням білизни спочатку прочитайте розділ «1. Правильний догляд за білизною».



- Перевірте, чи барабан порожній. Вийміть предмети або текстильні вироби, що заважають.
- Покладіть білизну в барабан у розправленому вигляді.

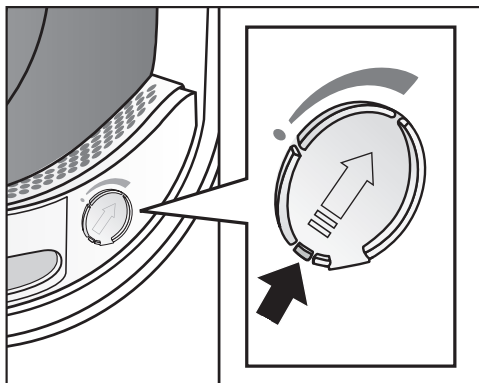
Не перевантажуйте барабан. Речі труться одна об одну і результати сушіння погіршуються. Внаслідок цього речі більше зминаються.

Білизна може пошкодитись.

Під час зачинення машини не защеміть білизну люком дверцят.

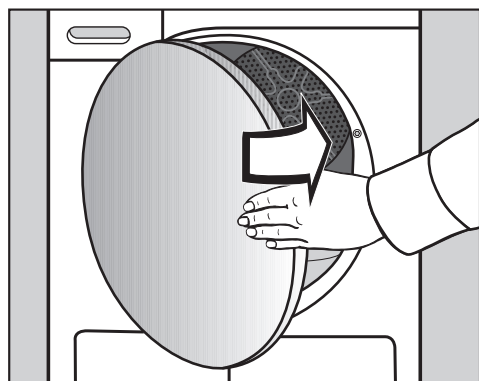
#### 2. Відсік для флакона з ароматизатором

Використання флакона з ароматизатором описано в розділі «Флакон з ароматизатором».



Якщо Ви сушите без флакона з ароматизатором: зсуньте планку на застінці вниз (див. стрілку), щоб відсік був зачинений. Інакше туди потраплять нитки.

#### Закривання дверцят



- Легким поштовхом зачиніть дверцят.

## 4. Вибір програмних налаштувань

### Програмні налаштування

#### Вибір ступеня сушіння у програмі сушіння

«Бавовна», «Універсальна», «Тонка білизна», «Дбайливе розгладжування», «Сорочки», «Експрес», «Джинси», «Верхній одяг», «Спортивні речі», «Постільна білизна», «Автоматична +»

Можна змінити попередньо встановлений ступінь сушіння.



- Доторкніться до сенсорної кнопки  $\wedge$  або  $\vee$ , щоб вибрати ступінь сушіння.

У програмах *Бавовна*, *Експрес* і *Постільна білизна* можна вибрати всі ступені сушіння. В інших програмах вибір обмежений.

#### Вибір програм із регулюванням часу та інших програм

«Тепле обдування», «Холодне обдування», «Сушіння в кошику»

Тривалість можна обирати 10-хвилинними кроками.

Холодне обдування: 20 хв–1:00 год

Тепле обдування: 20 хв–2:00 год

Сушіння в кошику: 40 хв–2:30 год.



- Доторкніться до сенсорної кнопки  $\wedge$  або  $\vee$ , щоб вибрати тривалість.

«Бавовна », «Вовна», «Подушки», «Шовк», «Просочення»

Результат сушіння сушильна машина запропонує автоматично і його не можна змінити.

## 4. Вибір програмних налаштувань

### Вибір опцій

|            |           |
|------------|-----------|
| Освіжити   | Дбайливе  |
| Захист від | сушіння + |
| зминання   | Зумер     |

- Доторкніться до сенсорної кнопки, щоб вибрати потрібні опції.

Відповідні сенсорні кнопки світяться яскравіше.

Програми *Освіження* і *Дбайлива* + не можна поєднувати, інші вказівки див. у розділі «Опції».

### ◆ Відстрочення старту/ SmartStart

#### Відстрочення старту

За допомогою відстрочення старту можна вибрати пізніший старт програми.

Функція активна, якщо вимкнено налаштування SmartGrid.

Встановлення годин відстрочення можна здійснювати в діапазоні від 00 до 24. Встановлення хвилин здійснюється в діапазоні від 00 до 45 15-хвилинними кроками.

#### Встановлення часу відстрочення

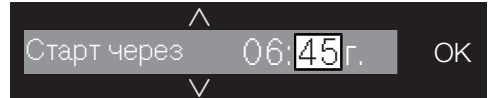
- Доторкніться до сенсорної кнопки ◆.

На дисплеї з'явиться таке повідомлення:



- За допомогою сенсорних кнопок ∨∧ встановіть години. Підтвердьте сенсорною кнопкою ОК.

Індикація переходить далі:



- За допомогою сенсорних кнопок ∨∧ встановіть хвилини. Підтвердьте сенсорною кнопкою ОК.

**Повідомлення:** Якщо протягом тривалого часу утримувати кнопки ∨ або ∧ натиснутими, час відраховується автоматично вгору або вниз.

#### Зміна відстрочення старту

Перед стартом програми вибраний час відстрочення можна змінити.

- Доторкніться до сенсорної кнопки ◆.
- Змініть введений час і підтвердьте його за допомогою ОК.

#### Скасування відстрочення старту

Перед стартом програми вибраний час відстрочення можна видалити.

- Доторкніться до сенсорної кнопки ◆.

## 4. Вибір програмних налаштувань

На дисплеї відображається вибраний час відстрочення.

- За допомогою сенсорних кнопок  $\vee/\wedge$  встановіть значення 00:00 год. Підтвердьте сенсорною кнопкою ОК.

Відстрочення часу старту буде видалено.

Після старту програми вибраний час відстрочення можна змінити або скасувати лише перериванням програми.

### Докладання білизни при активованому відстроченні старту

- Дотримуйтесь опису в розділі «Зміна виконання програми», підрозділ «Докладання або виймання білизни».

### SmartStart

Функція SmartStart автоматично визначає час, протягом якого сушильна машина має запустити програму. Старт відбувається завдяки сигналу, наприклад, від підприємства електропостачання, коли тариф на енергію мінімальний.

Ця функція активна, якщо ввімкнено налаштування SmartGrid.

Час, який можна визначити, знаходиться в межах від 15 хвилин до 24 годин. Протягом цього часу сушильна машина очікує сигнал від підприємства електропостачання. Якщо протягом цього часу сигнал не надійде, сушильна машина запускає програму.

### Встановлення часу

Якщо в налаштуваннях ви активували функцію SmartGrid, після доторкання до сенсорної кнопки  $\diamond$  на дисплеї відображається не Старт через, а До SmartStart (див. розділ «Налаштування», підрозділ «SmartGrid»).

Хід дій відповідає налаштуванню часу під час встановлення відстрочення старту.

- За допомогою сенсорних кнопок  $\vee/\wedge$  встановіть години та підтвердьте значення за допомогою ОК.

Значення годин збережеться, значення хвилин блимає.

- За допомогою сенсорних кнопок  $\vee/\wedge$  встановіть хвилини та підтвердьте значення за допомогою ОК.

- Натисніть сенсорну кнопку *Старт/Докладання білизни*, щоб запустити програму сушіння за допомогою функції SmartStart.

На дисплеї з'явиться таке повідомлення:



### Запуск програми

- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Докладання білизни*, яка світиться.

Сенсорна кнопка *Старт/Докладання білизни* світиться, а на дисплеї відображається *Сушіння*.

#### Вказівки

Якщо вибрано відстрочення старту, час відраховується на індикаторі часу. Після відрахування часу старту або відразу після старту на індикаторі часу відображається тривалість програми.

При тривалому відстроченні старту барабан обертається, щоб розправити білизну. Це не є несправністю.

- Індикація *Perfect Dry* блимає/світиться лише у програмах зі ступенями сушіння (див. також розділ «Керування сушильною машиною»).
- Ця сушильна машина вимірює залишкову вологість білизни й на основі отриманих даних визначає необхідну тривалість програми. Якщо сушильна машина завантажена малою кількістю або сухою білизною, вона буде сушитись/обдуватись протягом визначеного інтервалу часу. У цьому випадку індикація *Perfect Dry* в кінці програми не світиться.

Білизна й текстильні вироби труться між собою без потреби.

Уникайте пересушування білизни й текстильних виробів.

Під час вибору програми сушіння зі ступенем сушіння на дисплеї світиться досягнутий на цей момент ступінь сушіння.

Вибраний ступінь сушіння або час можна ще раз відобразити на дисплеї:

- Торкніться сенсорної кнопки  $\wedge$  або  $\vee$ .

– Незадовго до завершення програми білизна охолоджується.

#### Заощадження електроенергії

Через 10 хвилин елементи індикації вимикаються. Сенсорна кнопка *Старт/Докладання білизни* заблимає.

- Щоб увімкнути елементи індикації, доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Докладання білизни*, яка не діє в поточній програмі.

Освітлення барабана вимикається після запуску програми.

#### Докладання білизни

Після старту програми ще можна докласти білизну.

- Дотримуйтеся опису в розділі «Зміна виконання програми», підрозділ «Докладання або виймання білизни».

## 6. Кінець програми – виймання білизни

### Завершення програми

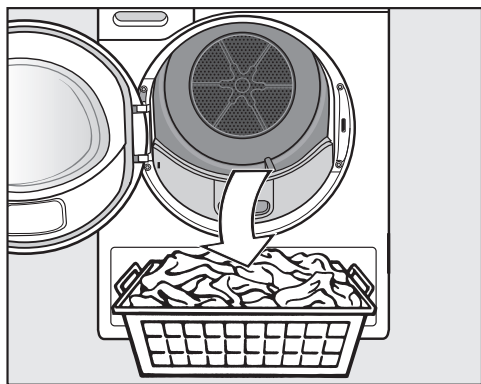
Відображення *Кінець/зах. від змін.* або *Кінець* свідчить про завершення програми. Кнопка *Старт/Докладання білизни* більше не світиться.

Ця сушильна машина автоматично вимикається через 15 хвилин після завершення захисту від зминання (у програмах без опції захисту від зминання через 15 хвилин після завершення програми).

### Виймання білизни

Відчиняйте дверцята лише після завершення процесу сушіння. Інакше білизна не досушиться до кінця й охолодиться.

- Потягніть за дверцята зі сторони позначки оранжевого кольору.



- Вийміть білизну.

Пересушена білизна може пошкодитись.

Завжди виймайте з барабана всі речі.

- Поверніть поворотний перемикач у положення .

- Видаліть ворс із 2 ворсових фільтрів в області завантаження дверцят: розділ «Чищення та догляд», підрозділ «Ворсовий фільтр».

- Легким поштовхом зачиніть дверцята.

- Спорожніть ємність для конденсату.

При сушінні з повним завантаженням в програмі *Бавовна* і *Бавовна*  ми Вам радимо виводити конденсат назовні через зливний шланг. Тоді Вам не потрібно буде під час виконання програми спорожнити ємність для конденсату.

### Освітлення барабана

Барабан підсвічується, щоб не забути жодну річ під час завантаження. Освітлення вимикається автоматично (енергозбереження).

Вага, позначена \*, означає вагу сухої білизни.

## Програми на панелі керування

| Бавовна                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | макс. 9 кг* |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Вироби                                                                                                                                                                                                                 | Середня за вологістю бавовна, яка описана як <i>Бавовна У шафу</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |
| Підказка                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>– У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У шафу</i>.</li><li>– Програма <i>Бавовна</i>  найефективніша для сушіння середньої за вологістю бавовняної білизни з огляду енерговитрат.</li></ul>                                                                                                           |             |
| Вказівка для дослідних організацій                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>– Програма <i>Бавовна</i>  – це програма перевірки згідно з нормативом 392/2012/ЄС для енергомаркування згідно з EN 61121.</li><li>– У програмах <i>Бавовна</i> і <i>Бавовна</i>  виводьте конденсат назовні через зливний шланг.</li></ul> |             |
| Бавовна                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | макс. 9 кг* |
| Екстрасушіння, У шафу +, У шафу, Легке сушіння                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
| Вироби                                                                                                                                                                                                                 | Одно- та багатошарові вироби з бавовни. Це футболки, спідня білизна, білизна для немовлят, робочий одяг, куртки, покривала, фартухи, халати, махрові рушники, банні рушники/халати, байкова/махрова постільна білизна.                                                                                                                                                                                                                              |             |
| Підказка                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>– <i>Екстрасушіння</i> для партії білизни з різноманітних виробів, багатошарових і дуже товстих текстильних виробів.</li><li>– Трикотажні вироби (наприклад, футболки, спідня білизна, білизна для немовлят) не сушити у програмі <i>Екстрасушіння</i> – вони можуть дати усадку.</li></ul>                                                                                                                   |             |
| Під праску  , Під праску  , У прасувальну машину |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
| Вироби                                                                                                                                                                                                                 | Усі вироби з бавовни та льону, які потребують додаткового оброблення. Це столова, постільна або накрохмалена білизна.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
| Підказка                                                                                                                                                                                                               | Змотайте білизну, яка буде прасуватися у прасувальній машині: так вона залишиться вологою.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |

# Огляд програм

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Універсальна                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | макс. 4 кг*   |
| У шафу +, У шафу, Легке сушіння, Під праску Δ, Під праску ΔΔ                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Вироби                                                                                            | Текстильні вироби із синтетики, бавовни або змішаних тканин, які не вимагають особливого догляду. Це, наприклад, робочий одяг, халати, светри, сукні, штани, столова білизна та панчохи.                                                                                                        |               |
| Делікатні тканини                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | макс. 2,5 кг* |
| У шафу +, У шафу, Легке сушіння, Під праску Δ, Під праску ΔΔ                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Вироби                                                                                            | Делікатні текстильні вироби із синтетичних волокон, змішаних тканин, штучного шовку або обробленої бавовни із символом  на етикетці. Це, наприклад, сорочки, блузки, жіноча білизна та вироби з аплікаціями. |               |
| Підказка                                                                                          | Для тканин, які сильно мнуться, зменште завантаження.                                                                                                                                                                                                                                           |               |
| Вовна                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | макс. 2 кг*   |
| Вироби                                                                                            | Вовняні вироби та вироби зі змішаних тканин: светри, в'язані кофти, панчохи.                                                                                                                                                                                                                    |               |
| Підказка                                                                                          | – Вовняні вироби сушаться протягом короткого часу, при цьому вони розправляються та стають пухнатими.<br>– Їх слід вийняти відразу після завершення програми.                                                                                                                                   |               |
| Сорочки                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | макс. 2 кг*   |
| У шафу +, У шафу, Легке сушіння, Під праску Δ, Під праску ΔΔ                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Вироби                                                                                            | Для всіх сорочок або блуз.                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |
| MobileStart    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Вибір програм і керування відбувається через мобільний додаток Miele@mobile.                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Джинси                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | макс. 3 кг*   |
| У шафу +, У шафу, Легке сушіння, Під праску Δ, Під праску ΔΔ                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Вироби                                                                                            | Усі джинсові вироби, наприклад, куртки, штани, сорочки та спідниці.                                                                                                                                                                                                                             |               |
| Постільна білизна                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | макс. 4 кг*   |
| Екстрасушіння, У шафу +, У шафу, Легке сушіння, Під праску Δ, Під праску ΔΔ, У прасувальну машину |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Вироби                                                                                            | Постільна білизна, простирадла, наволочки                                                                                                                                                                                                                                                       |               |

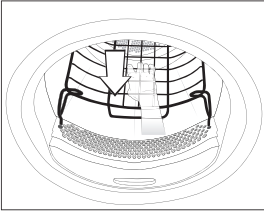
| Сушіння з просочуванням                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | макс. 2,5 кг* |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Вироби                                        | Для сушіння текстильних виробів, які підлягають сушінню в машині, наприклад, одягу з мікрОВОЛОКОН, лижних костюмів і верхнього одягу, тонкої щільної бавовни (попліну) і скатертин.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
| Підказка                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У шафу</i>.</li> <li>– Ця програма додатково посилює ефект просочення.</li> <li>– Речі для просочення можна обробляти виключно засобом для просочення із вказівкою «підходить для мембранних тканин». Такі засоби базуються на з'єднаннях фтору.</li> <li>– Не сушіть текстильні вироби, просочені парафіновісними засобами. Виникає небезпека пожежі.</li> </ul> |               |
| Дбайливе розгладжування                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | макс. 1 кг*   |
| <b>У шафу, Під праску <math>\delta</math></b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |
| Вироби                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Текстильні вироби з бавовняних або лляних тканин.</li> <li>– Текстильні вироби з бавовни, змішаних тканин або синтетики, які не вимагають особливого догляду. Це, наприклад, штани з бавовни, спортивні куртки та сорочки.</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |               |
| Підказка                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ця програма зменшує зминання текстильних виробів після попереднього віджимання у пральній машині.</li> <li>– Ця програма підходить також для сухих текстильних виробів.</li> <li>– Їх слід виныти відразу після завершення програми.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |               |

## Додаткові програми

| Тепле обдування |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | макс. 9 кг* |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Вироби          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Досушування багат шарових речей, які через свої властивості сушаться нерівномірно: куртки, подушки, спальні мішки й інші об'ємні речі.</li> <li>– Для сушіння окремих предметів білизни: банні рушники, халати, кухонні рушники, носовички.</li> </ul> |             |
| Підказка        | Спочатку не вибирайте найдовший час. Методом спроб установіть оптимальний час сушіння.                                                                                                                                                                                                          |             |

## Огляд програм

|                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Верхній одяг</b>                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>макс. 2,5 кг*</b>                                                    |
| <b>У шафу, Під праску ∆</b>                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |
| Вироби                                                                                                   | Верхній одяг із матеріалу, який підлягає сушінню в машині.                                                                                                                                                                                                                           |                                                                         |
| <b>Експрес</b>                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>макс. 4 кг*</b>                                                      |
| <b>Екстрасушіння, У шафу +, У шафу, Легке сушіння, Під праску ∆, Під праску ∆∆, У прасувальну машину</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |
| Вироби                                                                                                   | Підходить для цупких текстильних виробів для програми <i>Бавовна</i> .                                                                                                                                                                                                               |                                                                         |
| Підказка                                                                                                 | Тривалість програми зменшується.                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                         |
| <b>Спортивний одяг</b>                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>макс. 3 кг*</b>                                                      |
| <b>У шафу +, У шафу, Легке сушіння, Під праску ∆, Під праску ∆∆</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |
| Вироби                                                                                                   | Для спортивного одягу з матеріалу, який підлягає сушінню в машині.                                                                                                                                                                                                                   |                                                                         |
| <b>Автоматична +</b>                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>макс. 5 кг*</b>                                                      |
| <b>У шафу +, У шафу, Легке сушіння, Під праску ∆, Під праску ∆∆</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                         |
| Вироби                                                                                                   | Партія білизни для програм <i>Бавовна</i> та <i>Універсальна</i> .                                                                                                                                                                                                                   |                                                                         |
| <b>Подушки</b>                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1–2 подушки розміром 40 x 80 см<br>або<br>1 подушка розміром 80 x 80 см |
| Вироби                                                                                                   | Для подушок, придатних для сушіння в сушильній машині, з пуховим, пір'яним або синтетичним наповнювачем.                                                                                                                                                                             |                                                                         |
| Підказка                                                                                                 | У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У шафу</i> .                                                                                                                                                                                                             |                                                                         |
| Підказка                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Пух має властивість утворювати запах під час нагрівання. Після сушіння провітрити подушки.</li> <li>Після сушіння подушки можуть залишатися вологими на дотик. Сушіть їх у цій програмі, доки на Вашу думку вони не будуть сухими.</li> </ul> |                                                                         |
| <b>Холодне обдування</b>                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>макс. 9 кг*</b>                                                      |
| Вироби                                                                                                   | Усі вироби, які потрібно провітрити.                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                         |

| Сушіння в кошику           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | максимальне завантаження кошика 3,5 кг |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Підказка                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Цю програму можна вибирати лише тоді, якщо в наявності є сушильний кошик TRK 555 (устаткування, яке можна придбати додатково).</li> <li>– Користуючись кошиком, дотримуйтесь вказівок, які зазначені в інструкції з експлуатації до нього.</li> <li>– Прослідкуйте, щоб вироби (сумки, чоботи тощо) не торкалися до барабана: сушильний барабан обертається, що може пошкодити кошик і барабан, якщо він завантажений неправильно.</li> </ul>  |                                        |
| Текстильні вироби/продукти | Використовуйте цю програму тільки для сушіння або провітрювання білизни, яка підлягає сушінню в машині та не піддається впливу механічного навантаження.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        |
| Шовк                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | макс. 1 кг*                            |
| Вироби                     | Вироби з шовку, які підходять для сушіння в сушильній машині: блузи, сорочки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                        |
| Підказка                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Програма для зменшення утворення складок, але речі не будуть повністю висушені.</li> <li>– Їх слід вийняти відразу після завершення програми.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        |

## Опції

Програму сушіння можна доповнити різними опціями. Проте програми *Освіження* та *Дбайлива* + не можна поєднувати.

**Освіжити**

**Захист від  
змінання**

**Дбайливе  
сушіння +**

**Зумер**

### Дбайлива +

Делікатні текстильні вироби (із символом догляду , наприклад, з акрилу) потрібно сушити при низькій температурі та збільшити тривалість сушіння.

### Освіжити

Використовуйте *Освіжити* для знищення або зменшення запахів в чистому (сухому або вологому) одязі.

Температурний режим сушіння обмежується за часом. Без подальшої подачі тепла речі далі сушаться зі ступенем *В шафу*, що не можна змінити.

Ефект свіжості посиляться, якщо вироби намочити і застосувати ароматизатор і зменшити завантаження. Синтетичні речі освіжуються гірше.

### Захист від змінання

Після завершення програми барабан обертається у спеціальному ритмі. Це перешкоджає утворенню складок, якщо білизна не відразу виймається з машини після сушіння.

### Зумер

Ця сушильна машина повідомляє Вам про завершення програми акустичним сигналом. Звучання тривалого сигналу, який попереджає про несправності, не залежить від цього.

## Огляд програм сушіння – Опції

|                                                                                           | Освіження <sup>1</sup> | Дбайлива+ <sup>1</sup> | Захист від зминання | Зумер |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|---------------------|-------|
| Бавовна  | –                      | –                      | X                   | X     |
| Бавовна                                                                                   | X                      | X                      | X                   | X     |
| Делікатна                                                                                 | X                      | X                      | X                   | X     |
| Тонка білизна                                                                             | –                      | ✓                      | X                   | X     |
| Вовна                                                                                     | –                      | –                      | X                   | X     |
| Сорочки                                                                                   | X                      | X                      | X                   | X     |
| Джинси                                                                                    | X                      | X                      | X                   | X     |
| Постільна білизна                                                                         | –                      | –                      | X                   | X     |
| Просочення                                                                                | –                      | –                      | X                   | X     |
| Легке розгладжув.                                                                         | –                      | ✓                      | X                   | X     |
| Тепле обдування                                                                           | –                      | X                      | X                   | X     |
| Верхній одяг                                                                              | –                      | ✓                      | X                   | X     |
| Експрес                                                                                   | –                      | –                      | X                   | X     |
| Спортивні речі                                                                            | –                      | X                      | X                   | X     |
| Автоматична +                                                                             | –                      | X                      | X                   | X     |
| Подушки звичайні                                                                          | –                      | –                      | X                   | X     |
| Холодне обдування                                                                         | –                      | –                      | X                   | X     |
| Сушіння в кошику                                                                          | –                      | –                      | –                   | X     |
| Шовк                                                                                      | –                      | –                      | X                   | X     |

<sup>1</sup> = ці опції не можна поєднувати

X = доступний для вибору

– = недоступний для вибору

✓ = автоматичне ввімкнення

## Зміна виконання програми

---

### Поточну програму можна змінити

Тепер змінити програму неможливо. Це захищає пристрій від небажаного керування.

Під час встановлення поворотного перемикача на дисплеї світиться **i** Не можна змінити. Ця індикація зникає після встановлення попередньої програми.

### Переривання запущеної програми

- Поверніть поворотний перемикач у положення .

Виконання програми перерветься.

Тепер можна обрати нову програму.

### Докладання або виймання білизни

Ви забули щось покласти, але програму вже запущено.

- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Докладання білизни*.

На дисплеї світиться: **i** Відкр. дверц. можл.. Сенсорна кнопка *Старт/Докладання білизни* заблимає.

- Відкрийте дверцята.
  - Докладіть або вийміть білизну.
- Ви ще можете змінити програму.
- Зачиніть дверцята.
  - Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Докладання білизни*.

Виконання програми буде продовжено.

### Винятки під час докладання білизни

У деяких випадках, наприклад, під час фази охолодження або в програмі *Просочення* не можна докласти білизну.

У виняткових випадках дверцята можна відкрити під час виконання програми.

### Спорожнення ємності для конденсату

Конденсат, який виділяється під час сушіння, збирається в ємності для конденсату.

Виливайте воду з ємності для конденсату після кожного процесу сушіння.

Коли ємність для конденсату повністю наповнюється, на дисплеї світиться повідомлення: **Спорожніть ємність**, див. 

Видалення повідомлення:

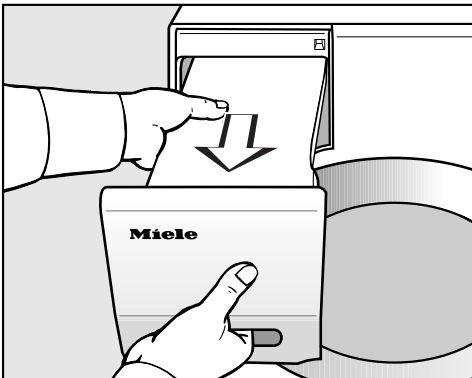
- Відкрийте та закрийте дверцята при ввімкненій машині.

 Пошкодження дверцят і ручки під час виймання ємності для конденсату\*.

Дверцята й ручка можуть пошкодитись.

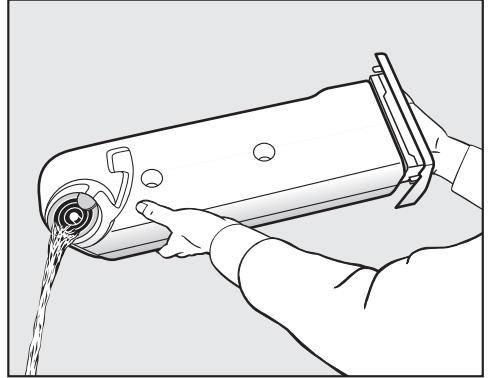
Завжди повністю закривайте дверцята.

\*У моделях із виконанням «Правильний упор дверцят» можна ігнорувати застереження.



- Вийміть ємність для конденсату.

- Тримайте та переносьте ємність із конденсатом горизонтально, щоб не перелити воду. Тримайте при цьому ємність за ручку й за кінець.



- Повністю вилийте воду з ємності.
- Вставте ємність для конденсату назад у сушильну машину.

Можливі проблеми зі здоров'ям людей і тварин.

Конденсат непридатний для пиття.

Ви можете використовувати конденсат в побуті (напр., для прасування або зволоження повітря). Для цього конденсат потрібно обов'язково пропустити через дрібне сито або кавовий фільтр. Дрібні вузлики і грудочки, які у разі використання конденсату можуть стати причиною пошкодження приладів, будуть при цьому відфільтровані.

## Флакон з ароматизатором

### FragranceDos – 2 відсіки для флакона з ароматизатором

Під час сушіння флакон з ароматизатором (устаткування, яке можна придбати додатково) надає Вашій білизні особливого запаху.

Ця сушильна машина обладнана 2 відсіками для флакона з ароматизатором. Завдяки цьому доступні різні способи використання.

- Використовуйте обидва відсіки, щоб переходити від одного аромату до іншого. Флакон з ароматизатором, який не використовується, можна закрити.
- Використовуйте обидва відсіки, щоб підсилити інтенсивність одного й того ж аромату.
- Використовуйте тільки один відсік, якщо застосовується лише один аромат.

 **Можливі проблеми зі здоров'ям людей і небезпека пожежі через неправильне використання флакона з ароматизатором.**

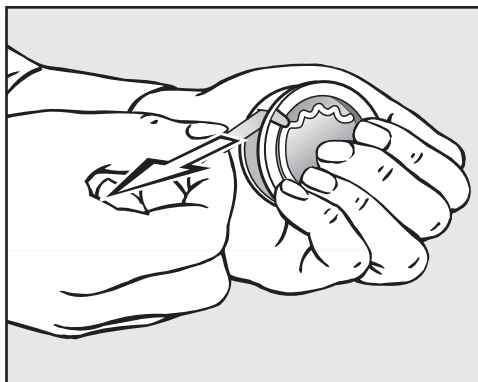
При контакті тіла з ароматом, який витік, можливі негативні наслідки для здоров'я. Витікання аромату може призвести до займання.

Спочатку прочитайте розділ «Заходи безпеки й застереження», підрозділ «Використання флакона з ароматизатором» (устаткування, яке можна придбати додатково).

### Використання флакона з ароматизатором

#### Зняття захисної плівки із флакона з ароматизатором

Тримайте флакон лише так, як показано на рисунку. Не тримайте впоперек і не перехиляйте, інакше ароматична речовина може вилитися.



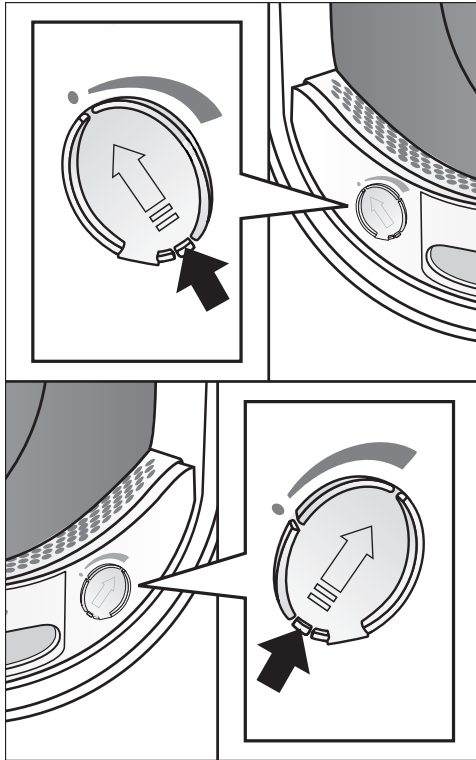
- Міцно тримайте флакон з ароматизатором, щоб він випадково не відкрився.
- Стягніть захисну плівку.

## Флакон з ароматизатором

### Установлення флакона з ароматизатором

- Відкрийте дверцята сушильної машини.

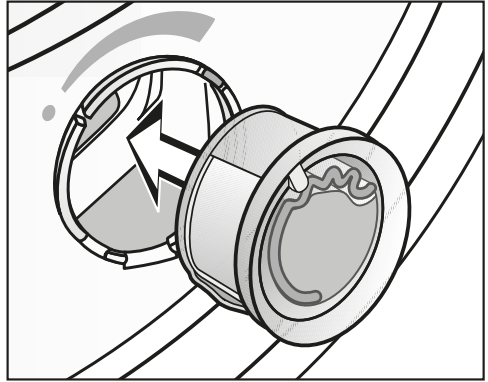
Флакон з ароматизатором вставляється у верхній ворсовий фільтр. Відсіки знаходяться ліворуч і праворуч біля ручки.



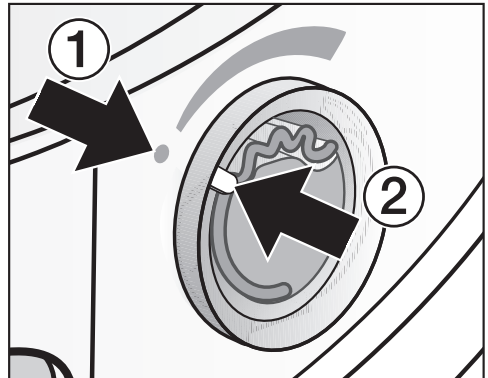
- Відкривайте заслінку на планці, доки планка не буде знаходитись повністю вгорі.

Щоб уникнути накопичення ворсу, заслінка відсіку, який не використовується, має залишатись зачищеною.

Зсуньте планку на заслінці вниз (див. стрілку) до чутного клацання.

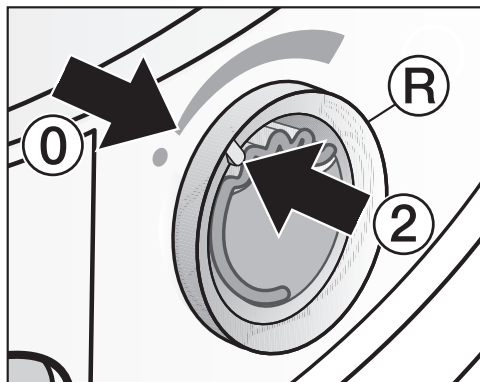


- Вставте флакон з ароматизатором до упору у відсік.



Позначки ① і ② мають знаходитись одна напроти одної.

## Флакон з ароматизатором



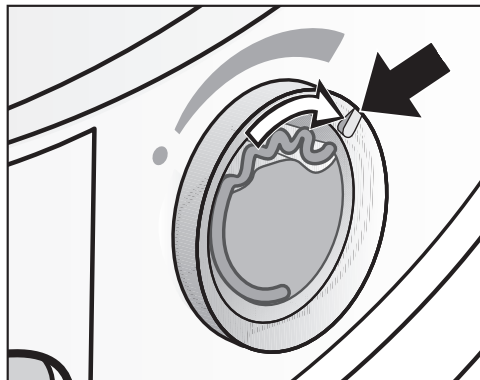
- Поверніть зовнішнє кільце **R** трохи вправо.

Флакон з ароматизатором може висковзнути.

Поверніть зовнішнє кільце так, щоб позначки **2** і **0** знаходились одна напроти одної.

### Відкривання флакона з ароматизатором

Перед сушінням можна відрегулювати інтенсивність аромату.

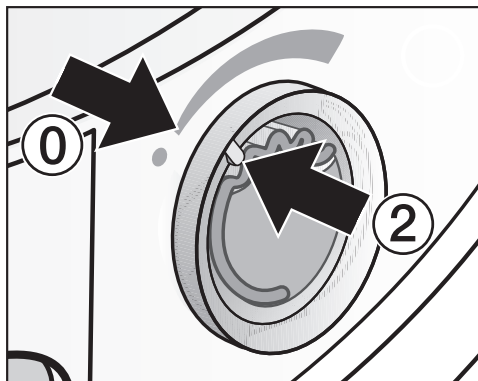


- Поверніть зовнішнє кільце вправо: чим більше відкритий флакон з ароматизатором, тим сильніша інтенсивність аромату.

Достатнє розповсюдження аромату здійснюється під час сушіння вології білизни протягом тривалого часу за умови достатньої передачі тепла. При цьому аромат чутно також у приміщенні, де встановлено сушильну машину. Аромат не розповсюджується у програмі *Холодне обдування*.

### Закривання флакона з ароматизатором

Після сушіння флакон необхідно закрити, щоб ароматизатор не випаровувався дарма.

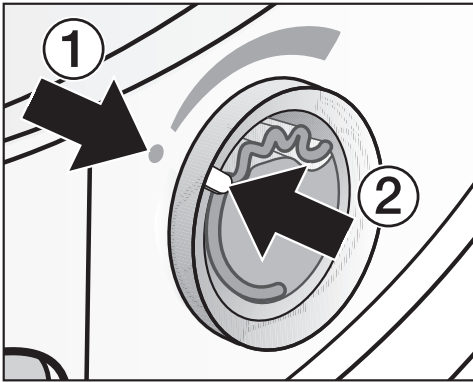


- Поверніть зовнішнє кільце вліво, щоб позначка **2** знаходилась у положенні **0**.

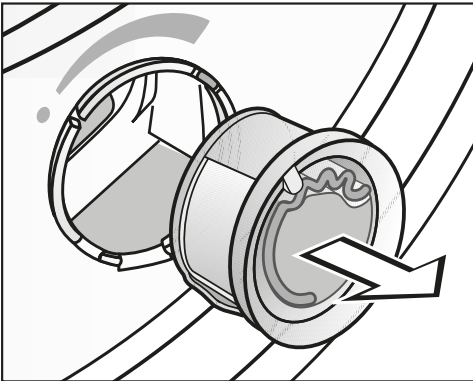
Якщо іноді білизна сушиться без флакона з ароматизатором: вийміть флакон з ароматизатором і покладіть його в упаковку.

Якщо інтенсивність ароматизатора недостатня, замініть флакон.

### Виймання/заміна флакона з ароматизатором

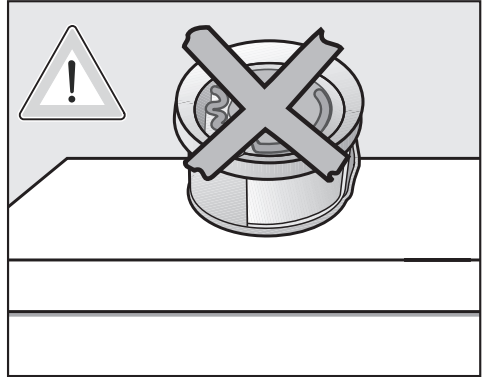


- Поверніть зовнішнє кільце вліво, щоб позначки ① і ② знаходились одна напроти одної.



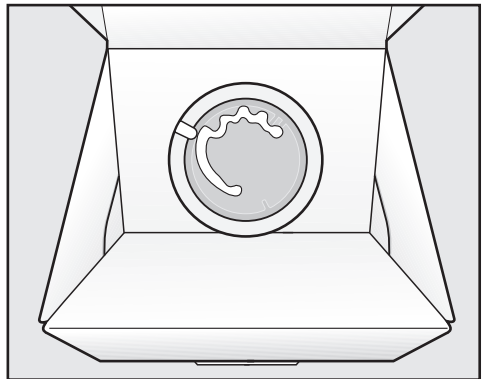
- Замініть флакон з ароматизатором. Зберігайте флакон з ароматизатором лише в упаковці.

Новий флакон можна замовити у спеціалізованому магазині Miele, у сервісній службі або в інтернет-магазині.



Ароматизована речовина може вилетіти.

Не кладіть флакон з ароматизатором на бік.



- Не зберігайте упаковку із флаконом з ароматизатором у вертикальному положенні або перевернутим. Інакше ароматична речовина вилетить.
- Зберігайте в сухому та прохолодному місці подалі від потрапляння сонячних променів.
- Після придбання нового флакона: зніміть захисну плівку безпосередньо перед використанням.

## Чищення та догляд

### Ворсовий фільтр

Ця сушильна машина оснащена 2 ворсовими фільтрами в області дверцят: верхній і нижній фільтри затримують ворсинки під час сушіння.

Очищайте ворсовий фільтр після кожного процесу сушіння. Таким чином можна уникнути збільшення тривалості програми.

Очищайте ворсовий фільтр також тоді, коли світиться **Очистіть ворс.** і цокольн. фільтри Див. .

Видалення повідомлення:

- Підтвердьте за допомогою ОК.

### Виймання флакона з ароматизатором

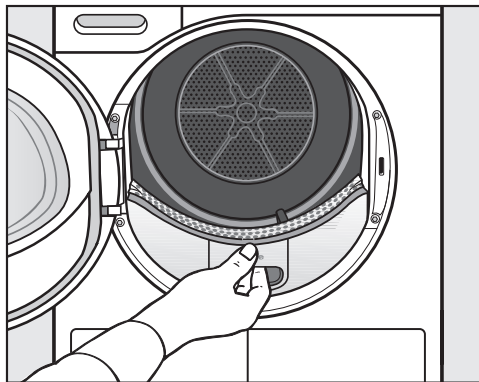
Якщо ворсові та цокольні фільтри забруднені, інтенсивність аромату зменшується.

- Вийміть флакон з ароматизатором. Див. розділ «Флакон з ароматизатором», підрозділ «Виймання/заміна флакона з ароматизатором».

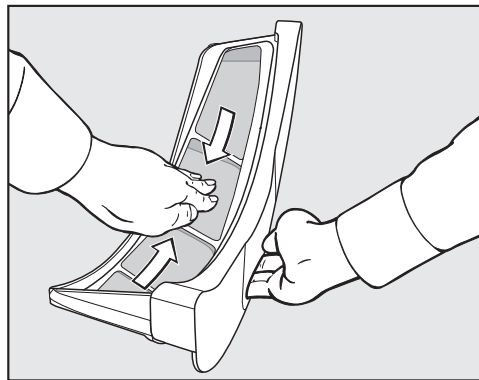
### Видалення видимих ворсинок

**Повідомлення:** Це можна зробити також за допомогою пилососа.

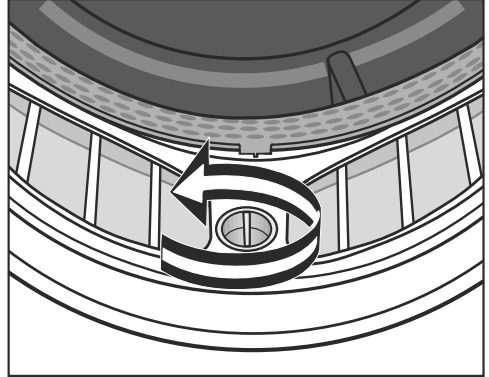
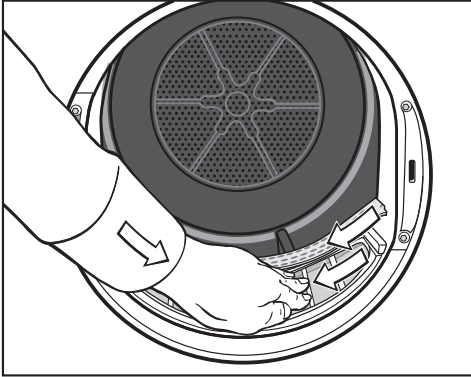
- Відкрийте дверцята.



- Вийміть верхній ворсовий фільтр рухом вперед.



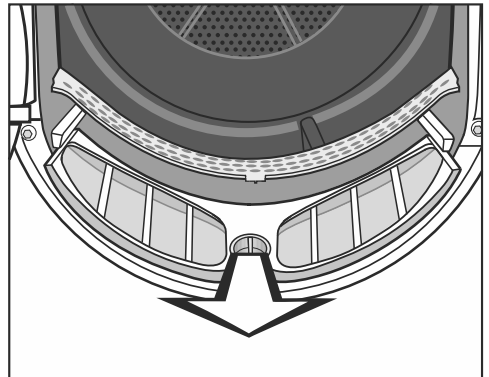
- Видаліть ворсинки (див. стрілку).



- Видаліть ворсинки (див. стрілку) з поверхні всіх фільтрів і з перфорованого язичка на манжеті дверцят.
- Вставте верхній ворсовий фільтр до чіткої фіксації.
- Зачиніть дверцят.

### Грунтовне очищення ворсових фільтрів і області повітроводу

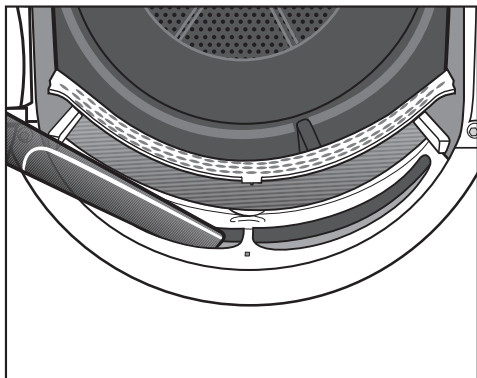
Ретельно очистьте ці деталі, якщо тривалість сушіння збільшилась або поверхні фільтрів сильно забруднені.



- Вийміть флакон з ароматизатором. Див. розділ «Флакон з ароматизатором».
- Вийміть верхній ворсовий фільтр рухом вперед.

- Вийміть ворсові фільтри (тримаючись за ручку) рухом догори.

## Чищення та догляд



- Видаліть видимі ворсинки за допомогою пилососа та щітки з довгою насадкою з верхньої області барабана (отвори).

Наприкінці виконайте вологе очищення ворсових фільтрів.

### Вологе очищення ворсових фільтрів

- Очистьте пластикові поверхні ворсових фільтрів за допомогою вологої серветки.
- Промийте фільтри під теплою проточною водою.
- Ретельно витрусіть ворсовий фільтр і висушіть його.

Вологий фільтр може спричинити несправність сушильної машини.

- Повністю вставте нижній фільтр і зафіксуйте його за допомогою жовтої ручки.
- Повністю вставте верхній ворсовий фільтр.
- Зачиніть дверцята.

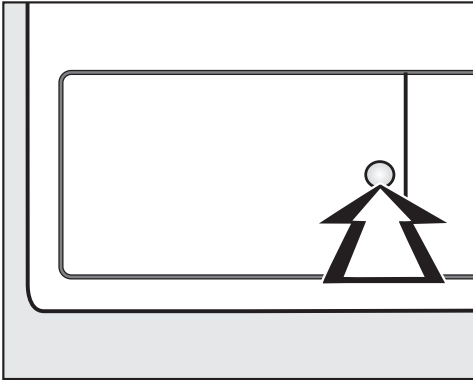
### Очищення цокольного фільтра

Завжди очищайте цокольний фільтр, якщо світиться. Очистіть ворс і цокольн. фільтри Див. , або збільшилась тривалість програми.

Видалення повідомлення:

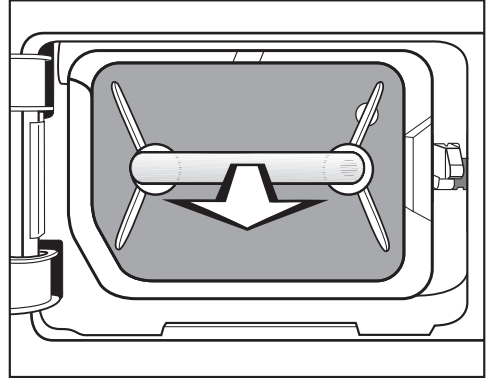
- Підтвердьте за допомогою ОК.

### Виймання цокольного фільтра



- Щоб відчинити, натисніть на круглу заглиблену поверхню на кришці теплообмінника.

Кришка відкриється.

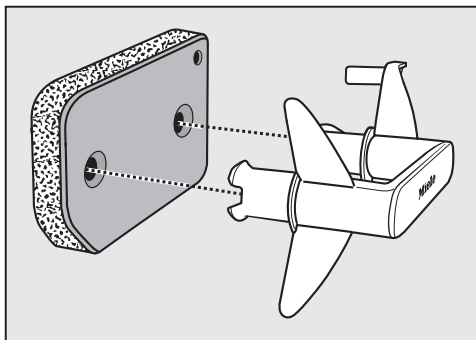


- Витягніть цокольний фільтр за ручку.

Під час виймання цокольного фільтра висувається правий напрямний штифт. Напрямний штифт запобігає закриванню кришки без цокольного фільтра.

## Чищення та догляд

### Очищення цокольного фільтра

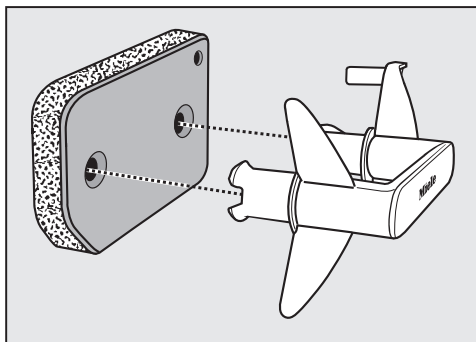


- Витягніть ручку з цокольного фільтра.
- Ґрунтовно промийте цокольний фільтр під проточною водою.
- Періодично обережно віджимайте цокольний фільтр.
- Періть цокольний фільтр доти, доки не зникнуть видимі залишки.
- Видаліть наявні ворсинки з ручки за допомогою вологої серветки.

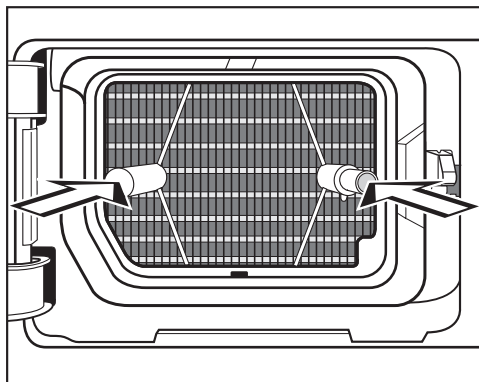
**⚠** Пошкодження через пошкоджений або зношений цокольний фільтр.

Вихід цокольного фільтра з ладу призводить до засмічення теплообмінника. Може виникнути несправність.

Перевірте цокольний фільтр відповідно до підрозділу «Заміна цокольного фільтра» в розділі «Що робити, якщо ...». Якщо потрібно, замініть цокольний фільтр.



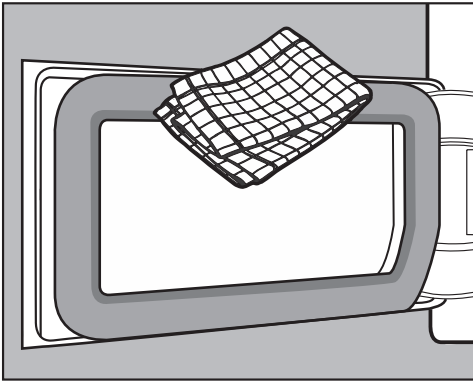
- Вставте цокольний фільтр правильно на ручку.



- Повністю вставте цокольний фільтр.

Одночасно стане на місце правий напрямний штифт.

### Очищення кришки цокольного фільтра



- Видаліть наявні ворсинки за допомогою вологої серветки. Будьте обережні, щоб не пошкодити гумове ущільнення.
- Закрийте кришку теплообмінника.

**⚠** Пошкодження або неефективне сушіння, якщо сушіння здійснюється без цокольного фільтра або при відкритій кришці теплообмінника.

Надмірне накопичення ворсу може вивести сушильну машину з ладу. Негерметичність системи призводить до неефективного сушіння.

Використовуйте сушильну машину, лише якщо встановлено цокольний фільтр і закрито кришку теплообмінника.

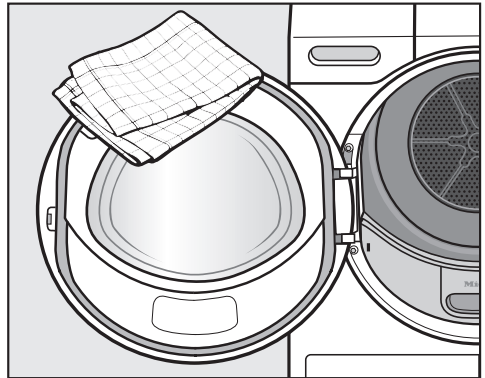
### Чищення сушильної машини

Від'єднайте сушильну машину від електромережі.

**⚠** Пошкодження через використання неправильних засобів для догляду.

Використання неправильних засобів для догляду може призвести до пошкодження пластмасових поверхонь та інших деталей сушильної машини.

Не застосовуйте миючі засоби, які містять розчинники, абразивні засоби, засоби для чищення скла й універсальні миючі засоби.



- Очищайте сушильну машину й ущільнення на внутрішній стороні дверцят тільки ледь вологим м'яким рушником і м'яким миючим засобом або мильним розчином.
- Насухо витріть всі деталі м'якою серветкою.

## Що робити, якщо ...?

Ви можете самостійно усунути більшість дефектів і несправностей, які можуть виникнути під час повсякденної експлуатації. У більшості випадків Ви таким чином заощадите час і гроші, тому що Вам не доведеться викликати майстра із сервісної служби.

Нижчеподані таблиці повинні Вам допомогти визначити причини дефектів або несправностей та усунути їх.

Деякі підказки на дисплеї займають кілька стрічок і їх можна повністю прочитати, доторкнувшись до сенсорної кнопки  або .

### На дисплеї з'являється повідомлення або помилка

| Помилка                                                                                                                                                        | Причина і усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>світиться після ввімкнення.</b>                                            | <p>PIN-код активовано.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Введіть і підтвердьте PIN-код. Деактивуйте функцію запиту PIN-коду, якщо Ви не хочете використовувати її після наступного ввімкнення.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Кінець/охладження                                                                                                                                              | <p>Незадовго до закінчення програми білизна охолоджується.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ви можете вийняти й розправити білизну або далі охолоджувати.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>У кінці програми світиться і</b> Очистіть ворс. і цокольні фільтри Див.  . | <p>Сушильна машина працює не в оптимальному режимі або неекономно. Причиною може бути засмічення ворсом або залишками засобів для прання.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Дотримуйтеся вказівок щодо очищення, наведених у розділі «Чищення та догляд».</li><li>■ Очистьте ворсовий фільтр.</li><li>■ Перевірте також цокольний фільтр і очистьте його, якщо потрібно.</li><li>■ Вимкнення вказівки: підтвердьте за допомогою ОК.</li></ul> <p>Повідомленням Очистіть ворс. і цокольні фільтри Див.  ви можете керувати самі.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Дотримуйтеся опису в розділі «Налаштування», підрозділ «Індикація очищення повітряного каналу».</li></ul> |

| Помилка                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Причина і усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Після переривання програми світиться</b> </p> <p>Очистіть ворс. і цокольн. фільтри Див. .</p>                                 | <p>Наявні засмічення ворсом або залишками засобів для прання.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вимкнення вказівки: підтвердьте за допомогою ОК.</li> <li>■ Очистьте усі ворсові фільтри та цокольний фільтр.</li> </ul> <p>Дотримуйтеся вказівок щодо очищення, наведених у розділі «Чищення та догляд».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Перевірте ворсові фільтри та цокольний фільтр на відсутність пошкоджень і придатність до використання.</li> </ul> <p>Якщо всі ворсові фільтри пошкоджені, деформовані чи вже не придатні для очищення, їх потрібно замінити. Порядок заміни цокольного фільтра, який не працює належним чином, наведено в розділі «Що робити, якщо ...», підрозділ «Заміна цокольного фільтра».</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p> Очистіть ворс. і цокольн. фільтри Див.  <b>все ще світиться після переривання програми, незважаючи на ретельне очищення.</b></p> | <p>Після ретельного очищення цокольний фільтр виглядає чистим. Однак програма знову переривається і відображається повідомлення про помилку. Імовірно, не вдалося видалити залишки, що глибоко забилися.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вимкнення вказівки: підтвердьте за допомогою ОК.</li> <li>■ Перевірте можливі причини, наведені далі.</li> </ul> <p>Теплообмінник засмітився.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Перевірте теплообмінник. Дотримуйтеся вказівок підрозділу «Перевірка теплообмінника» в розділі «Що робити, якщо ...».</li> </ul> <p>Цокольний фільтр засмітився глибше.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Перевірте цокольний фільтр. Дотримуйтеся вказівок підрозділу «Заміна цокольного фільтра» в розділі «Що робити, якщо ...».</li> <li>■ Якщо цокольний фільтр не деформований і не пошкоджений, його можна регенерувати у пральній машині. Дотримуйтеся вказівок підрозділу «Регенерація цокольного фільтра» в розділі «Що робити, якщо ...».</li> </ul> |

## Що робити, якщо ...?

| Помилка                                                                                                                                                                                                                                                           | Причина і усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Після переривання програми світиться</b> </p> <p>Спорожніть ємність, див. .</p>            | <p>Ємність для конденсату повна або перегнувся зливний шланг.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вилийте конденсат із ємності.</li> <li>■ Перевірте зливний шланг.</li> </ul> <p>Вимкнення помилки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ При ввімкненій сушильній машині відчиніть і зачиніть дверцята або вимкніть і знову ввімкніть сушильну машину.</li> </ul> |
| <p><b>Після переривання програми світиться</b> </p> <p>Визначено блокування білизни. Див. .</p> | <p>Речі нерівномірно розподілилися або намоталися.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Відкрийте дверцята й розправте білизну. Вийміть частину білизни.</li> <li>■ Вимкніть сушильну машину та знову її ввімкніть.</li> <li>■ Запустіть виконання програми.</li> </ul>                                                                                                     |
| <p><b>Після переривання програми світиться</b> </p> <p>Серв. служба  помилка F XXX.</p>         | <p>Причину неможливо встановити однозначно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вимкніть сушильну машину та знову її ввімкніть.</li> <li>■ Запустіть виконання програми.</li> </ul> <p>Якщо програма знову переривається та з'являється повідомлення про помилку, причиною є несправність. Зверніться до сервісної служби.</p>                                             |

### Незадовільний результат сушіння

| Проблема                                                                                      | Причина і усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Білизна висушилась недостатньо.</b>                                                        | <p>Завантажена в машину білизна виготовлена з різних матеріалів.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Продовжте сушіння у програмі <i>Тепле обдування</i>.</li><li>■ Потім оберіть відповідну програму.</li></ul> <p>Порада: можна налаштувати ступінь залишкової вологості в кожній програмі. Див. розділ «Налаштування».</p>                                                                                                                                              |
| <b>Білизна або подушки з пуховим наповнювачем під час сушіння утворюють неприємний запах.</b> | <p>Білизна пралась з недостатньою кількістю миючого засобу.</p> <p>Пух має властивість утворювати запах при нагріванні.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Речі: під час прання використовуйте достатню кількість миючого засобу.</li><li>■ Подушки: провітріть подушки після сушильної машини.</li><li>■ Використовуйте під час сушіння флакон з ароматизатором (устаткування, що можна придбати додатково), якщо Ви хочете надати білизні особливого аромату.</li></ul> |
| <b>Вироби із синтетичних волокон електризуються після сушіння.</b>                            | <p>Як правило на синтетиці виникають статичні заряди.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Кондиціонер, що використовується під час миття, під час останнього циклу полоскання може зменшити електризацію виробів після сушіння.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Утворилися ворсинки.</b>                                                                   | <p>Під час сушіння відокремлюються ворсинки, які, як правило, утворюються на текстильних виробках під час носіння або частково після прання. Механічне навантаження сушильної машини - незначне.</p> <p>Ворсинки затримуються ворсовими і цокольними фільтрами і їх можна легко видалити.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Див. розділ «Чищення та догляд».</li></ul>                                                                                                   |

## Що робити, якщо ...?

### Процес сушіння триває дуже довго

| Проблема                                                          | Причина і усунення                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Процес сушіння триває дуже довго або навіть припиняється.*</b> | У приміщенні, де встановлена сушильна машина, занадто тепло.<br>■ Добре провітрити приміщення.                                                                                                                                                                       |
|                                                                   | Залишки від засобів для прання, волосся та дрібні ворсинки можуть стати причиною забруднень.<br>■ Очистьте ворсовий і цокольний фільтри.<br>■ Видаліть видимий ворс із теплообмінника.                                                                               |
|                                                                   | Речі нерівномірно розподілилися або намоталися. Барабан переповнений.<br>■ Розправте білизну та вийміть частину білизни.<br>■ Запустіть виконання програми.                                                                                                          |
|                                                                   | Решітка справа внизу заставлена.<br>■ Заберіть кошик для білизни або інші сторонні предмети.                                                                                                                                                                         |
|                                                                   | Білизна занадто волога.<br>■ Віджимайте на більшій швидкості у пральній машині.                                                                                                                                                                                      |
|                                                                   | Через наявність металевих застібок-блискавок ступінь вологості білизни визначається неточно.<br>■ Відкривайте під час наступного сушіння застібку.<br>■ Якщо ця проблема повториться, сушіть вироби з довгими блискавками тільки у програмі <i>Тепле обдування</i> . |

\* Вимкніть сушильну машину та знову її ввімкніть, перш ніж запустити нову програму.

### Загальні проблеми, які виникають під час експлуатації сушильної машини

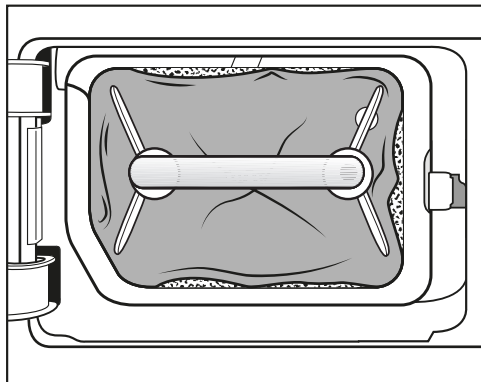
| Проблема                                                                                       | Причина і усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Під час роботи приладу чути шуми (гудіння).                                                    | Це не є несправністю.<br>Працює компресор (тепловий насос).<br>■ Ви не повинні нічого робити. Це стандартні звуки, що виникають під час роботи компресора.                                                                                                                                                          |
| Не відбувається запуск жодної програми.                                                        | Причину неможливо встановити однозначно.<br>■ Вставте штекер в розетку.<br>■ Ввімкніть сушильну машину<br>■ Закрийте дверцята сушильної машини.<br>■ Перевірте запобіжники на електрощитку.<br><br>Були порушення електропостачання? Після відновлення мережі попередня запущена програма продовжиться автоматично. |
| Дисплей залишається темним, а сенсорна кнопка <i>Старт/Докладання білизни</i> повільно блимає. | Дисплей автоматично вимикається з метою економії електроенергії (режим очікування).<br>Якщо сушильна машина працює в режимі захисту від зминання, барабан обертається час від часу.<br>■ Натисніть будь-яку кнопку. Прилад вийде з режиму очікування.                                                               |
| Сушильна машина вимикається після завершення програми.                                         | Ця сушильна машина автоматично вимикається. Це не помилка, а один із режимів правильної роботи приладу.                                                                                                                                                                                                             |
| На дисплеї з'являється повідомлення іноземною мовою.                                           | У меню «Налаштування»/«Мова  » було вибрано іншу мову.<br>■ Встановіть бажану мову. Символ прапорця слугує орієнтиром.                                                                           |
| Не світиться підсвічування барабана.                                                           | Це не помилка. Підсвічування барабана вимикається автоматично в таких випадках:<br>Якщо зачинені дверцята.<br>Якщо двері залишаються відчиненими протягом тривалого часу.                                                                                                                                           |

## Що робити, якщо ...?

### Заміна цокольного фільтра

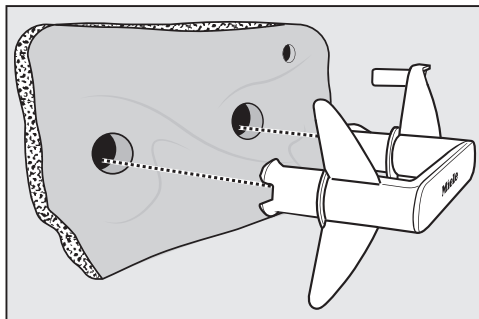
Теплообмінник може засмітитися. У разі виявлення наведених далі слідів зношування перед очищенням або після нього негайно замініть цокольний фільтр (можна придбати окремо).

#### Точність посадки



Краї цокольного фільтра не прилягають, а цокольний фільтр деформований. У місцях, де краї не прилягають, не здійснюється фільтрування ворсу й він потрапляє до теплообмінника. Внаслідок цього теплообмінник суттєво засмічується.

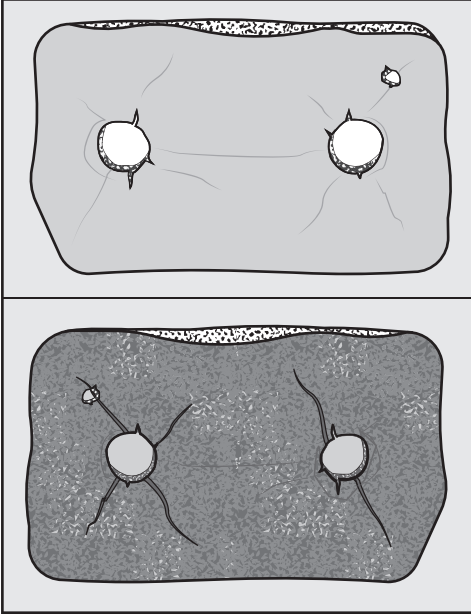
#### Деформації



Деформації вказують на те, що цокольний фільтр зношений.

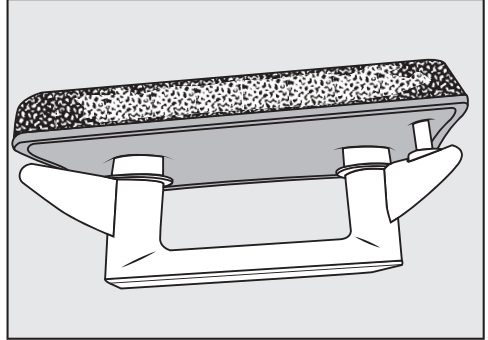
## Що робити, якщо ...?

### Зазори, тріщини, вм'ятини



Через зазори та тріщини ворс потрапляє в теплообмінник. Внаслідок цього теплообмінник суттєво засмічується.

### Наліт білого чи іншого кольору



Наліт утворюється через залишки ворсу з білизни чи залишки компонентів засобу для прання. Наліт міститься на передньому боці, а також на бічних поверхнях цокольного фільтра. За несприятливих умов цей наліт може утворювати стійкі відкладення. Наліт свідчить про те, що фільтр вже не прилягає щільно, навіть якщо має бездоганий вигляд: ворс безперешкодно проходить через бічні зазори.

Виконайте регенерацію цокольного фільтра. Якщо такий наліт невдовзі знову утворюватиметься на цокольному фільтрі, його потрібно замінити.

## Що робити, якщо ...?

### Регенерація цокольного фільтра

Забруднені цокольні фільтри (один або більше) можна регенерувати у пральній машині. Це зробить цокольний фільтр знову готовим до експлуатації.

Перед регенерацією перевірте придатність цокольного фільтра до використання. Перевірте цокольний фільтр відповідно до підрозділу «Заміна цокольного фільтра» в розділі «Що робити, якщо ...». Замініть цокольний фільтр, якщо він зношений.

- Виперіть цокольний фільтр або фільтри окремо від текстилю. Не додавайте засіб для прання.
- Виберіть коротку програму прання при температурі максимум 40 °C і швидкість віджимання максимум 600 об/хв.

Після прання та віджимання цокольний фільтр можна знову вставити.

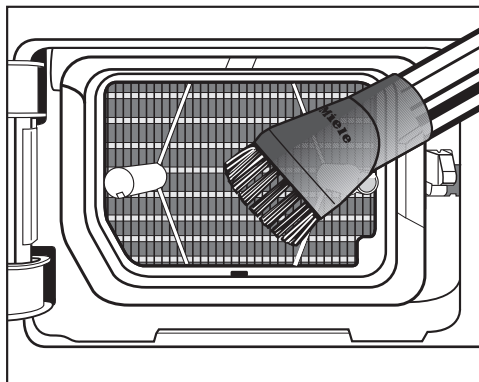
### Перевірка теплообмінника

⚠ Небезпека поранення гострими ребрами охолодження. Ви можете порізатись. Не доторкайтесь руками до ребер охолодження.

- Перевірте, чи всі ворсинки видалені.

У разі наявності ворсинок їх потрібно прибрати.

⚠ Пошкодження через неправильне очищення теплообмінника. Якщо ребра охолодження пошкоджені або зігнуті, сушильна машина не забезпечує достатнього сушіння. Очистьте пилососом із насадкою з натуральної щетини. Проводьте щіткою по ребрах охолодження теплообмінника легко, не натискаючи.



- Приберіть ворс і наліт за допомогою пилососа.

### Куди звертатись у разі виникнення несправностей

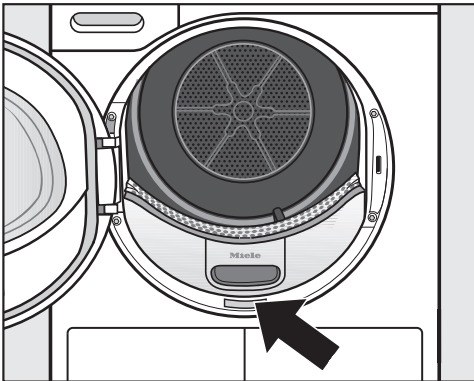
У разі виникнення несправностей, які не вдається усунути самостійно, зверніться, наприклад, до постачальника Miele або в сервісну службу Miele.

Прийом у сервісній службі Miele можна узгодити в режимі онлайн за адресою [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

Номер телефону сервісної служби Miele можна знайти в кінці цього документа.

Для обслуговування сервісній службі потрібні відомості про модель і серійний номер (модель/серійний номер). Обидва параметри містяться на табличці з технічними даними.

Типову табличку можна знайти, якщо вийняти фільтр:



### Устаткування, яке можна придбати додатково

Додаткове устаткування для цієї сушильної машини можна придбати у спеціалізованому магазині або в сервісній службі компанії Miele.

Ці продукти, а також багато інших, можна замовити в інтернет-магазині Miele.

### Корзина для сушіння

За допомогою корзини для сушіння можна сушити та провітрювати вироби, які не повинні піддаватися механічному навантаженню.

### Флакони з ароматизатором

Під час сушіння використовуйте флакон з ароматизатором, якщо Ви віддаєте перевагу певному аромату.

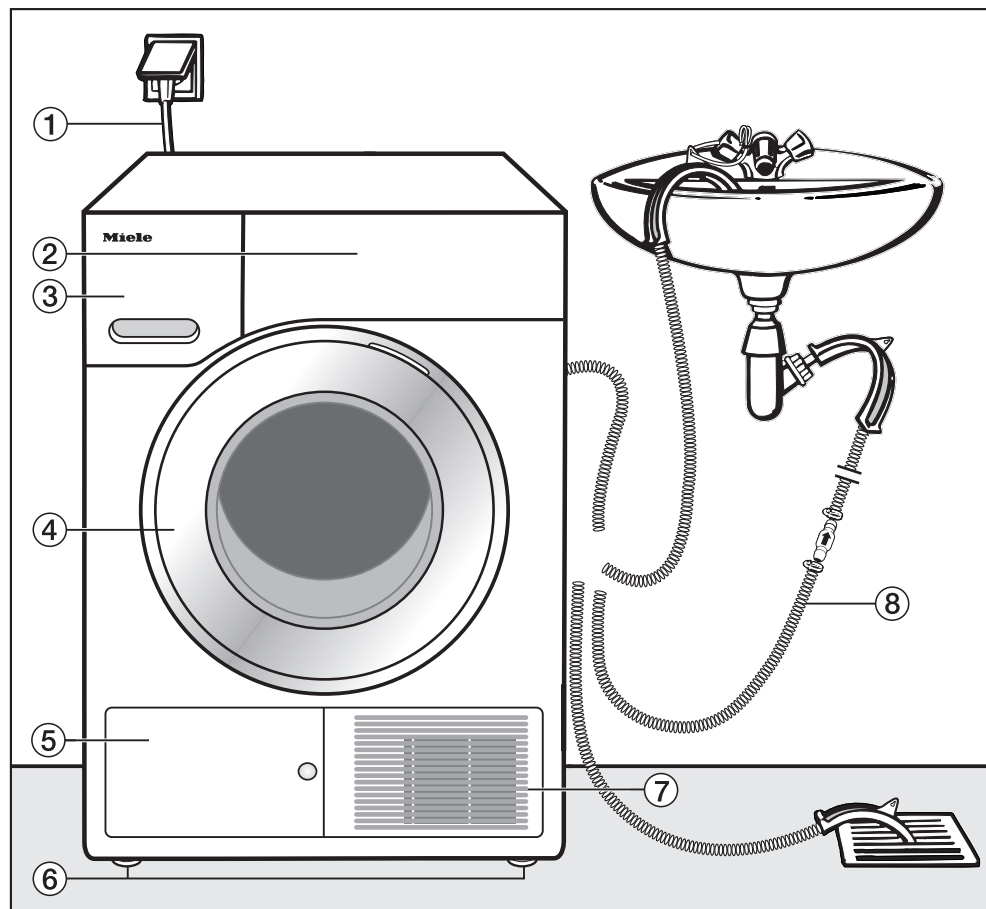
### Гарантійний строк

Гарантійний строк складає 2 роки.

Більш змістовну інформацію викладено в положеннях щодо умов гарантії, що додаються.

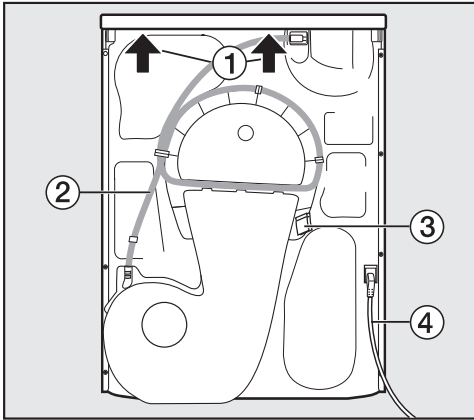
# Установлення

## Вид спереду



- ① Мережний кабель
- ② Панель керування
- ③ Ємність для конденсату (Виливайте конденсат після сушіння)
- ④ Дверцята (Не відкривайте під час сушіння)
- ⑤ Кришка теплообмінника (Не відкривайте під час сушіння)
- ⑥ Чотири ніжки, що переставляються по висоті
- ⑦ Отвір для холодного повітря (Не заставляйте корзиною для білизни або іншими сторонніми предметами)
- ⑧ Зливний шланг для відведення конденсату

## Вид ззаду



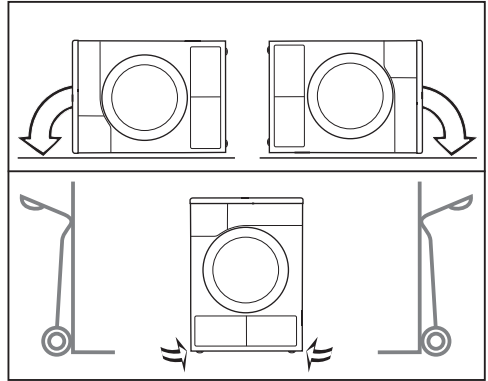
- ① Виступ на кришці для транспортування (стрілки)
- ② Зливний шланг для відведення конденсату
- ③ Гачок для змотування шлангу при транспортуванні
- ④ Мережний кабель

## Транспортування сушильної машини



Отримання травм та матеріальних збитків внаслідок неправильного транспортування. Якщо під час транспортування сушильна машина перекидається, це може стати причиною травми або збитків.

Під час транспортування сушильної машини звертайте увагу на стійкість приладу.



- Під час транспортування лежачи: покладіть сушильну машину на правий або лівий бік.
- Під час транспортування стоячи: Якщо Ви використовуєте візок для транспортування, також спируйте прилад на правий або лівий бік.

## Переміщення сушильної машини на місце монтажу



Заднє кріплення кришки може стати ламким внаслідок дії зовнішніх обставин.

Кришка може зламатись під час транспортування.

Перевірте перед транспортуванням кришку на надійність фіксації.

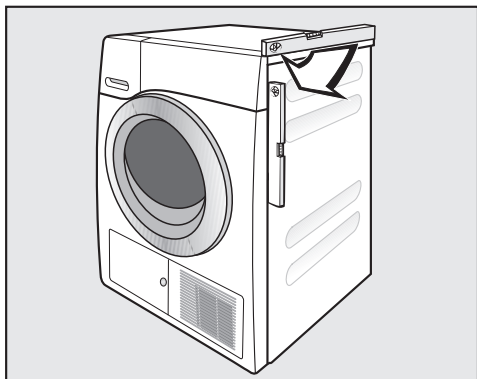
- Для переміщення сушильної машини використовуйте її передні ніжки і задню сторону виступу кришки.

# Установлення

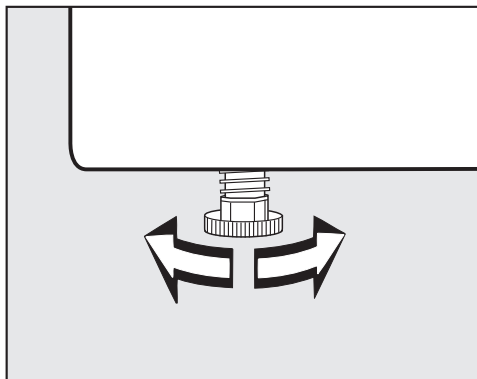
## Установка

### Вирівнювання сушильної машини

В області відкривання дверцят сушильної машини не допускається монтаж запірних або розсувних дверцят, а також дверцят із протилежним розташуванням упору.



Цю сушильну машину потрібно вирівняти вертикально, щоб забезпечити її бездоганну роботу.



Повертаючи ніжки, можна вирівняти машину, якщо підлога дещо нерівна.

### Проміжок часу перед установкою

⚠ Пошкодження сушильної машини внаслідок занадто раннього введення в експлуатацію.

Так можна пошкодити тепловий насос.

Зачекайте прибіл. одну годину після установки приладу перед тим, як вмикати сушильну машину.

### Вентиляція

Не закривайте отвір для холодного повітря на передній стінці сушильної машини. Інакше неможливо буде забезпечити достатнє охолодження теплообмінника.

Повітряний проміжок між нижньою стороною сушильної машини та підлогою не повинен зменшуватись за рахунок плінтуса, килимових покриттів із довгим ворсом тощо. Інакше не буде забезпечено достатній доступ повітря.

Тепле повітря, яке виходить після охолодження теплообмінника, нагріває повітря кімнати. Забезпечте достатнє провітрювання кімнати: напр., відкрийте вікна. Інакше тривалість сушіння збільшиться (підвищені витрати електроенергії).

### Перед наступним транспортуванням

Незначна кількість конденсату, що зібралася в області шланга може вилитися, під час нахилання сушильної машини. Порада: перед транспортуванням запустіть припл. на 1 хв. програму *Тепле обдування*. Можливий наявний конденсат видалиться в ємність для конденсату (яку потім потрібно спорожнити) або видалиться через зливний шланг.

### Додаткові умови установки

#### Можливість установки під стільницю

Цю сушильну машину можна поставити під стільницю.

Пошкодження приладу через виділення тепла.

Простежте за тим, щоб тепле повітря, яке виходить із сушильної машини, відводилось назовні.

- Демонтувати кришку приладу неможливо.
- Місце підключення приладу до електромережі має знаходитися поблизу сушильної машини й залишатися легкодоступним.
- Тривалість сушіння може дещо збільшитись.

#### Устаткування, що можна придбати додатково

##### - Монтажний комплект для сушильної та пральної машини

Ця сушильна машина може встановлюватись в колону з пральною машиною. При цьому необхідно використовувати відповідний монтажний комплект.

##### - Цоколь

Для цієї сушильної машини можна придбати цоколь із полицею.

# Установлення

## Відведення конденсату

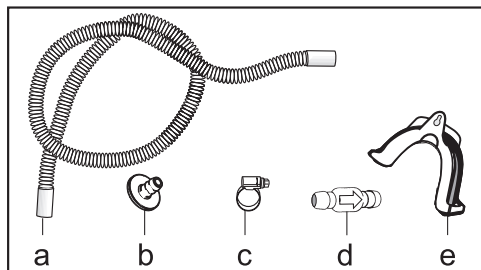
### Коментар

Конденсат, який утворюється під час сушіння, буде відкачаний через зливний шланг на зворотній стороні сушильної машини в ємність для конденсату.

Ви маєте можливість виводити конденсат назовні за допомогою зливного шланга на задній стороні сушильної машини. Тоді не потрібно буде виливати воду з ємності для конденсату.

Довжина шлангу: 1,49 м  
Макс. висота зливу: 1,00 м  
Макс. довжина зливу: 4,00 м

### Устаткування для зливу



- в комплекті: адаптер (б), хомут для шланга (в), тримач (г);
- можна придбати додатково: набір «Зворотній клапан» для зовнішнього підключення води. Зворотній клапан (д), подовжувач шлангу (а) та хомут для шланга знаходяться в комплекті.

### Особливі умови підключення, для яких потрібний зворотній клапан

⚠ Матеріальні збитки внаслідок конденсату, що заливається назад. Вода може потрапляти в сушильну машину або всмоктуватися. Перелившись, вода може пошкодити сушильну машину або приміщення, в якому встановлена сушильна машина.  
Використовуйте зворотній клапан, якщо Ви занурюєте шланг у воду або встановлюєте водопровідні деталі.

Макс. висота зливу із зворотнім клапаном: 1,00 м

Особливі умови підключення, за яких необхідно встановлення зворотнього клапану є:

- злив в раковину або злив в підлозі, коли шланг занурюється в воду.
- підключення до сифона раковини.
- різні системи, до яких додатково підключені, наприклад, пральна або посудомийна машина.

При неправильній установці зворотнього клапану відкачування води неможливе.

Зворотній клапан потрібно монтувати так, щоб стрілка на клапані вказувала в напрямку витікання води.

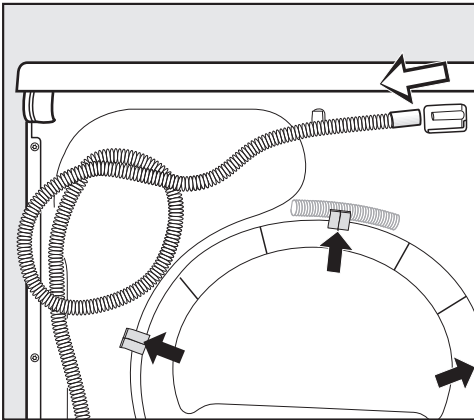
## Прокладання зливного шланга

⚠ Можливе пошкодження зливного шланга внаслідок неправильного поводження.

Шланг зливу може пошкодитись і вода зливається.

Не дозволяється рвати зливний шланг, розтягувати та перегинати його

В зливному шланзі знаходиться незначна кількість води. Заздалегідь підготуйте ємність.

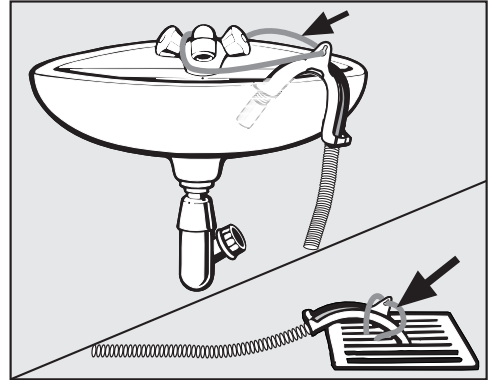


- Зніміть зливний шланг зі штуцера (світла стрілка).
- Потягніть шланг з тримачів (темні стрілки) і розмотайте його.
- Дайте стекти залишкам води в ємність.

## Приклади

Злив в раковину або отвір в підлозі

Використовуйте тримач шланга, щоб звішувати за потребу шланг.



⚠ Пошкодження внаслідок витікання води.

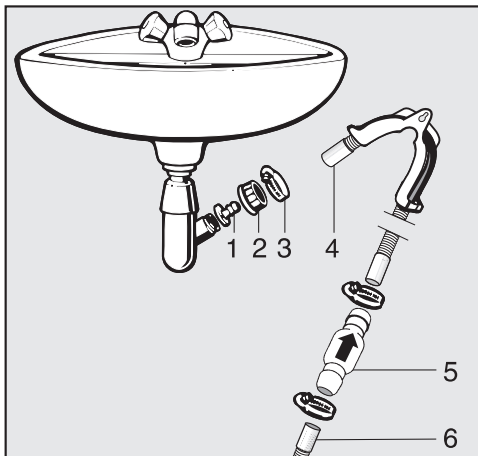
Якщо кінець шланга від'єднається кінець шланга, вода, що витече може спричинити матеріальні збитки. Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути зісковзування (наприклад, прив'яжіть його).

Зворотній клапан можна вставити в кінець шланга.

## Установлення

### Безпосереднє підключення до сифонно-раковини

Використовуйте тримач шланга, адаптер, хомут та зворотній клапан (устаткування, що можна придбати додатково).



1. Адаптер
2. Накідна гайка раковини
3. Хомут шланга
4. Кінець шланга (закріплюється на тримачі шланга)
5. Зворотній клапан
6. Зливний шланг сушильної машини

- Встановіть адаптер **1** з накидною гайкою для раковини **2** на сифоні раковини.  
Як правило, накидна гайка оснащена шайбою, яку Ви повинні зняти.
- Вставте кінець зливного шланга **4** в адаптер **1**.
- Використовуйте тримач шланга.
- Затягніть викруткою до кінця хомут шланга **3** безпосередньо за накидною гайкою.
- Вставте зворотній клапан **5** в зливний шланг зі сторони сушильної машини **6**.

Зворотній клапан **5** повинен монтуватись так, щоб стрілка вказувала в напрямку витікання води (в напрямку раковини).

- Закріпіть зворотній клапан хомутом шланга.

## Зміна упору дверцят

В цій сушильній машині Ви можете самостійно змінити упор дверцят.

З міркувань безпеки відокремте сушильну машину від електромережі.

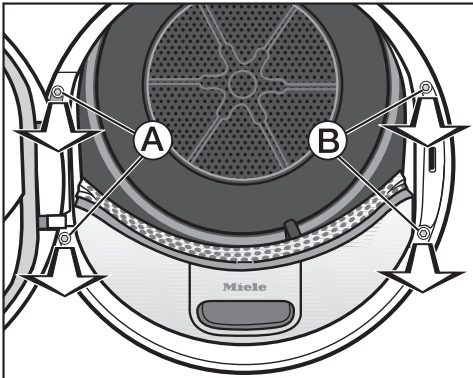
Вам потрібно:

- зіркоподібна викрутка T20 і T30
- звичайна викрутка або плоскогубці
- кільце, що додається до «скоб»
- кільце, що додається до «шарніра дверцят»
- м'яка підстилка (ковдра)

## Знімання шарнірів

### 1. Знімання дверцят із сушильної машини

- Відкрийте дверцята.



- Викрутіть обидва шурупи на основі шарнірів дверцят **A** за допомогою зіркоподібної викрутки T30.

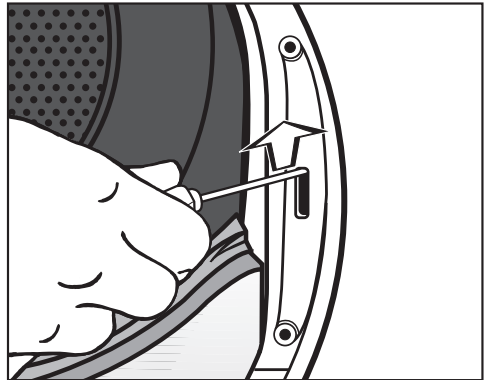
Дверцята не повинні впасти.

- Міцно тримайте дверцята і потягніть їх вперед: основа шарнірів дверцят повинна вийти з отворів сушильної машини з цапфами.

Покладіть дверцята зовнішньою стороною на м'яку поверхню (ковдру), щоб уникнути подряпин.

### 2. Замок сушильної машини

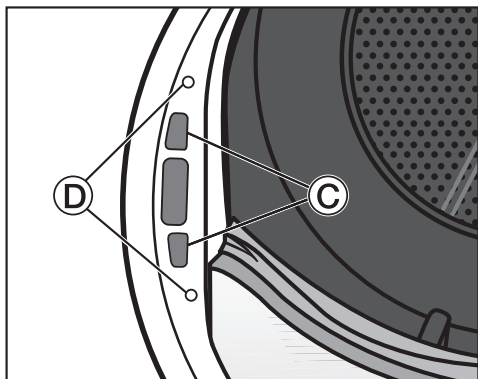
- Викрутіть обидва шурупи на замку дверцят **B** за допомогою зіркоподібної викрутки T30.



- Натисніть на замок викруткою в напрямку дотори.

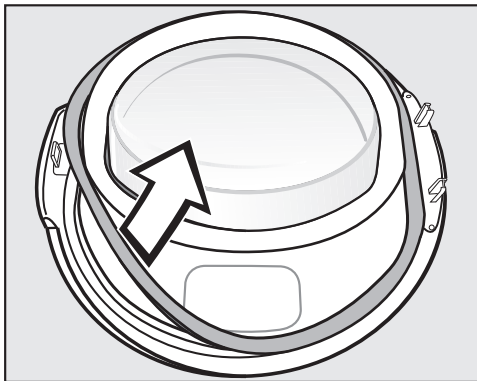
Замок вийде зі свого основного положення і його можна буде вийняти.

- Поверніть замок дверцят на 180°.

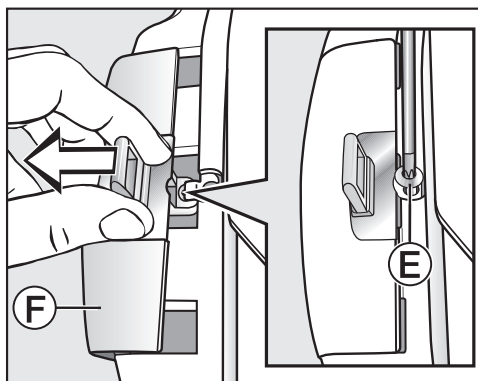


- Вставте замок з протилежної сторони в отвори ③ і натисніть на нього.
- Змініть положення замка дверцят в його позиції таким чином, щоб отвори для шурупів співпали з тими, що в передній стінці ④.
- Вкрутіть обидва шурупи, щоб закріпити замок дверцят.

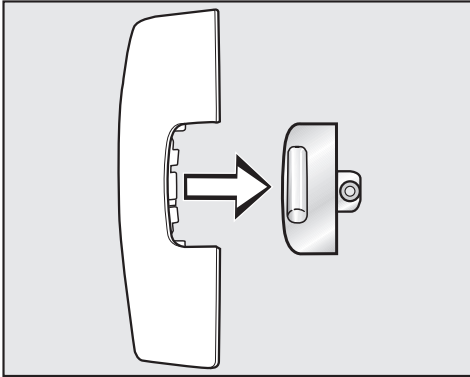
### 3. Демонтаж скоб з дверцят



- Спочатку зніміть гумове ущільнення з дверцят і покладіть в сторону.

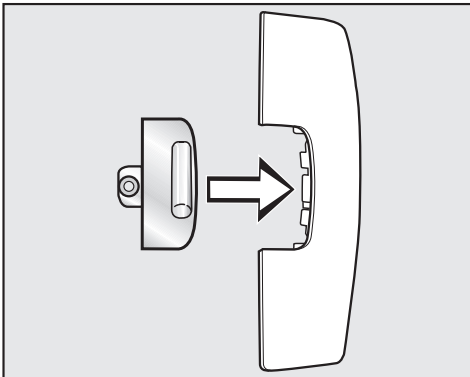


- Поверніть шуруп ⑤ на скобі за допомогою викрутки T20.
- Зніміть скобу за допомогою «кільця скоб» ⑥.



- Зніміть скобу.

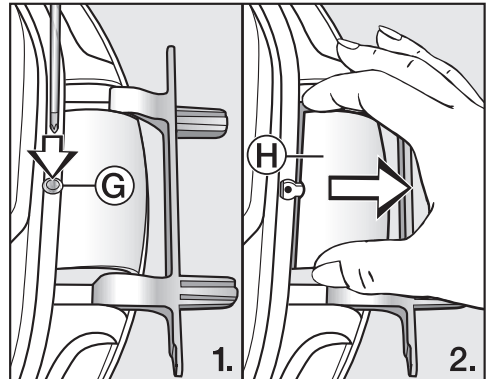
«Кільце скоб» вже не потрібне.



- Вставте скоби на нове кільце, що додається до сушильної машини.
- Спочатку відкладіть «Кільце скоби» в сторону.

## 4. Демонтаж шарнірів з дверцят

«Кільце шарніра дверцят» потрібно ввести в точку фіксації **G** і зняти.



- На точку фіксації **G** натисніть злегка викруткою на «кільці шарніра дверцят».

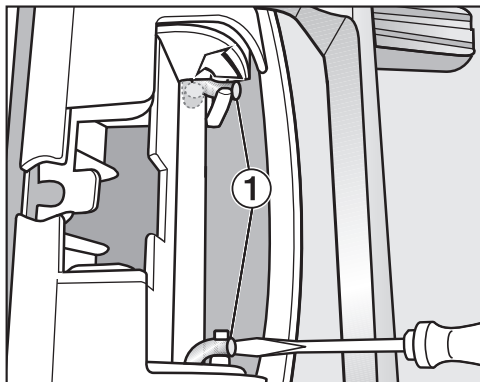
- З певним зусиллям вийміть «кільце шарніра дверцят» **H**.

«Кільце шарніра дверцят» Вам відтепер не потрібно.

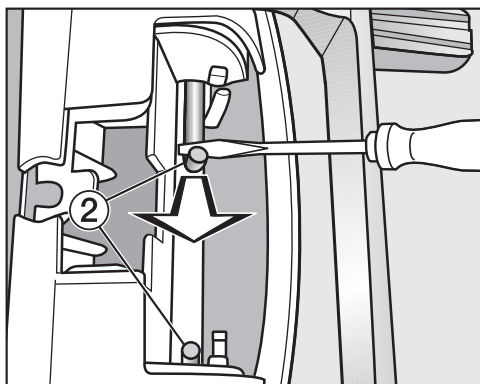
# Установлення

## 5. Зміна шарніра дверцят

Шарнір дверцят закріплено 2 кутовими осями. Ці кутові осі необхідно витягувати за допомогою викрутки або плоскогубців.



- Вставте вістря викрутки під обидві кутові осі ① і поверніть їх у вертикальне положення.

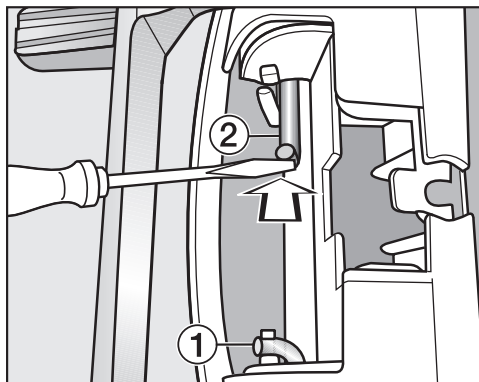


- За допомогою викрутки або плоскогубців витягніть до середини спочатку одну вісь, потім іншу ②, щоб їх можна було вийняти.

**Повідомлення:** За певних обставин кутові осі можуть бути дуже міцно закріплені. Рух важеля й одночасний поворот допоможе Вам їх послабити.

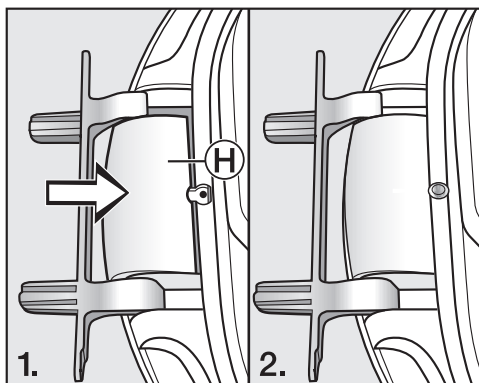
- Зніміть шарнір дверцят і поверніть його на 180°.

- Вставте шарнір дверцят на протилежну сторону дверцят.



- Закріпіть шарнір за допомогою обох кутових осей ②.
- Вставте вістря викрутки під кутові осі й поверніть їх в основне положення ①.

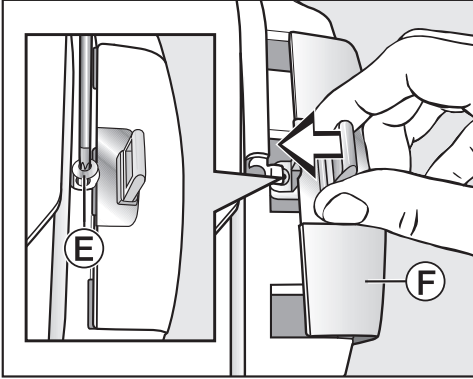
Тепер Вам знадобиться нова «кришка шарніра» з комплекту постачання сушильної машини.



- Вставте нову «кришку шарніра» H до фіксації.

## 6. Зміна скоб на дверцятах

Вам потрібні тепер нове «кільце скоб» з комплекту сушильної машини, на яке Ви вставили скобу.

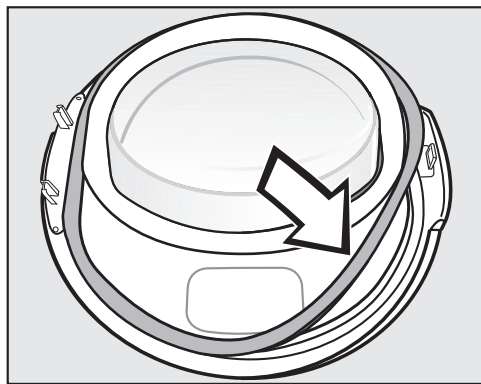


- Зніміть «кільце скоб» (F) із скобою.
- Закрутіть шурупи (E).

# Установлення

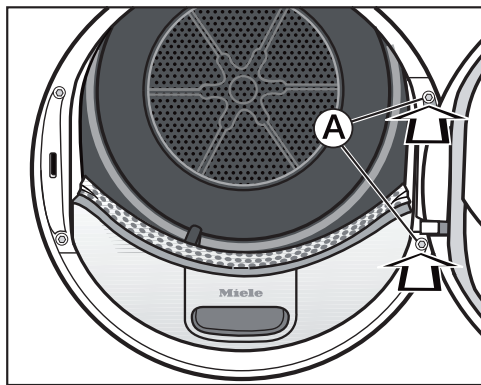
## Монтаж

### 7. Монтаж дверцят



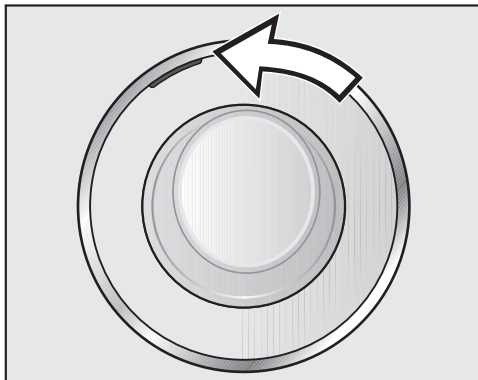
- Вставте гумове ущільнення в паз дверцят.
- Тримайте дверцят перед сушильною машиною.
- Вставте основу шарніра двома цапфами в отвори сушильної машини.

Основа шарніра дверцят повинна ввійти в передню стінку сушильної машини: тоді дверцят не зможуть впасти.



- Міцно прикрутіть дверцят на основі шарніра **A**.

⚠ Так як Ви змінили упор дверцят, вони одразу будуть відчинятися на протилежній стороні.



- Перемістіть оранжеву позначку на протилежну сторону, щоб позначити, з якої сторони відчиняються дверцят.

### Підказка

⚠ Обидва кільця, що Вам більше не потрібні, Ви повинні зберігати («кільце скоб» і «кільце шарніра»). Вам знадобляться вони пізніше, коли Ви знову захочете змінити упор дверцят.

### Підключення до електромережі

Сушильна машина серійно оснащена мережевим кабелем із вилкою для підключення до електромережі за допомогою розетки.

Розташуйте сушильну машину таким чином, щоб мати доступ до розетки. Якщо ви не матимете доступу до розетки, переконайтеся, що на місці встановлення наявний пристрій відключення від мережі для кожного полюса.



**Небезпека займання внаслідок перегрівання.**

Робота сушильної машини, під'єднаної через багатомісну розетку або подовжувач, може призвести до перевантаження кабелю.

З міркувань безпеки не використовуйте багатомісні розетки чи подовжувачі.

Електропідключення слід здійснювати лише до стаціонарної електропроводки із заземленням (VDE 0100).

Пошкоджений з'єднувальний кабель можна замінити лише спеціальним кабелем такого ж типу (доступний у сервісній службі компанії Miele). Щоб гарантувати безпеку, ремонтні роботи можуть проводитися тільки сервісною службою або фахівцями, авторизованими компанією Miele.

Інформація про номінальне споживання і відповідний запобіжник зазначена на типовій табличці. Порівняйте дані, наведені на типовій табличці, з параметрами електромережі.

У разі виникнення сумнівів проконсультуйтеся з фахівцем.

Сушильну машину не можна підключати до острівних інверторів, які застосовуються за автономного електропостачання, наприклад, у разі використання сонячної енергії. Під час під'єднання сушильна машина може автоматично вимкнутися через пікову напругу. Це може призвести до пошкодження електроніки.

## Технічні характеристики

|                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Висота                             | 850 мм                          |
| Ширина                             | 596 мм                          |
| Глибина                            | 643 мм                          |
| Глибина при відкритих дверцятах    | 1077 мм                         |
| Можливість установки під стільницю | так                             |
| Можливість установки в колону      | так                             |
| Вага                               | 62 кг                           |
| Об'єм барабана                     | 120 л                           |
| Завантаження                       | 1,0-9,0 кг (вага сухої білизни) |
| Місткість ємності для конденсату   | 4,8 л                           |
| Довжина шлангу                     | 1,49 м                          |
| Максимальна висота зливу           | 1,00 м                          |
| Максимальна довжина зливу          | 4,00 м                          |
| Довжина з'єднувального проводу     | 2,00 м                          |
| Напруга живлення                   | див. типову табличку            |
| Загальна споживана потужність      | див. типову табличку            |
| Запобіжник                         | див. типову табличку            |
| Знаки відповідності                | див. типову табличку            |
| Витрати електроенергії             | див. розділ «Параметри витрат»  |
| Світлодіод                         | Клас 1                          |
| Діапазон частот                    | 2,4000–2,4835 ГГц               |
| Максимальна потужність передавача  | < 100 мВт                       |

## Технічний паспорт для побутових сушильних машин

згідно з делегованою постановою (ЄС) № 392/2012

| MIELE                                                                                                              |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Модель/опис приладу                                                                                                | TSJ663WP            |
| Номінальна завантаженість <sup>1</sup>                                                                             | 9,0 kg              |
| Тип побутової сушильної машини (Вихідне повітря/конденсат)                                                         | - / •               |
| Клас енергоефективності                                                                                            |                     |
| Від A+++ (найвища ефективність) до D (найнижча ефективність)                                                       | A+++                |
| середньозважені річні витрати енергії (AE <sub>d</sub> ) <sup>2</sup>                                              | 193 кВт/год на рік  |
| Сушильна машина (з/без автоматики)                                                                                 | • / -               |
| Витрати енергії для стандартної програми «Бавовна»                                                                 |                     |
| Витрати енергії при повному завантаженні                                                                           | 1,63 kWh            |
| Витрати енергії при частковому завантаженні                                                                        | 0,86 kWh            |
| середньозважена споживана потужність у вимкненому стані (P <sub>o</sub> )                                          | 0,20 W              |
| середньозважена споживана потужність у режимі очікування (P <sub>i</sub> )                                         | 0,20 W              |
| Тривалість режиму очікування (T) <sup>3</sup>                                                                      | 15 хв               |
| Стандартна програма, на основі якої виміряно дані, що зазначені на етикетці та в технічному паспорті <sup>4</sup>  | Бавовна зі стрілкою |
| Тривалість стандартної програми «Бавовна»                                                                          |                     |
| Середньозважена тривалість програми                                                                                | 160 хв              |
| Тривалість програми при повному завантаженні                                                                       | 208 хв              |
| Тривалість при частковому завантаженні                                                                             | 124 хв              |
| Клас ефективності конденсації <sup>5</sup>                                                                         |                     |
| Від A (найвища ефективність) до G (найнижча ефективність)                                                          | A                   |
| середньозважена ефективність конденсації для стандартної програми «Бавовна» при повному та частковому завантаженні | 94 %                |
| середня ефективність конденсації для стандартної програми «Бавовна» при повному завантаженні                       | 94 %                |
| середня ефективність конденсації для стандартної програми «Бавовна» при частковому завантаженні                    | 94 %                |
| Рівень звукової потужності (L <sub>WA</sub> ) <sup>6</sup>                                                         | 64 dB(A) на 1 пВт   |
| Можливість вбудовування                                                                                            | -                   |

• Так, можливо

<sup>1</sup> в кг бавовняної білизни для стандартної програми «Бавовна» при повному завантаженні

<sup>2</sup> на основі 160 циклів сушіння для стандартної програми «Бавовна» при повному та частковому завантаженні, а також енергоспоживання для моделей з економічним режимом. Фактичні витрати енергії для кожного циклу залежить від способу використання приладу.

## Технічні характеристики

---

- <sup>3</sup> якщо побутова сушильна машина обладнана регулятором потужності
- <sup>4</sup> Ця програма підходить для сушіння звичайної, вологої бавовняної білизни та є найефективнішою, якщо брати до уваги витрати енергії для програми «Бавовна».
- <sup>5</sup> якщо побутова сушильна машина є конденсаційною
- <sup>6</sup> для стандартної програми «Бавовна» при повному завантаженні

### Технічний регламент

Цим компанія Miele підтверджує, що ця сушильна машина з тепловим насосом відповідає директиві 2014/53/ЄС.

Повний текст відповідності приладу європейським технічним регламентами можна знайти за посиланням:

- Продукти, Завантажити, за адресою [www.miele.ua](http://www.miele.ua)
- Запит сервісу, інформації, інструкції з експлуатації можна подати, зайшовши на онлайн посилання <https://www.miele.ua/uk/domestic/customer-information-385.htm>, вказавши модель продукту або серійний номер.

# Параметри витрат

|                                                                                                               | Завантаження <sup>1</sup><br>кг | Швидкість віджимання пральної машини<br>об/хв | Залишкова вологість<br>% | Електроенергія<br>кВт | Тривалість<br>хв |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------|
| <b>Бавовна</b>  <sup>2</sup> | 9,0                             | 1.000                                         | 60                       | 1,63                  | 208              |
|                                                                                                               | 4,5                             | 1.000                                         | 60                       | 0,86                  | 124              |
| <b>Бавовна У шафу</b>                                                                                         | 9,0                             | 1.200                                         | 53                       | 1,45                  | 189              |
|                                                                                                               | 9,0                             | 1.400                                         | 50                       | 1,40                  | 179              |
|                                                                                                               | 9,0                             | 1.600                                         | 44                       | 1,25                  | 160              |
| <b>Бавовна У шафу включно з Дбайлива +</b>                                                                    | 9,0                             | 1.000                                         | 60                       | 1,70                  | 200              |
| <b>Бавовна Під праску</b>    | 9,0                             | 1.000                                         | 60                       | 1,25                  | 147              |
|                                                                                                               | 9,0                             | 1.200                                         | 53                       | 1,10                  | 129              |
|                                                                                                               | 9,0                             | 1.400                                         | 50                       | 1,00                  | 120              |
|                                                                                                               | 9,0                             | 1.600                                         | 44                       | 0,85                  | 102              |
| <b>Універсальна У шафу</b>                                                                                    | 4,0                             | 1.200                                         | 40                       | 0,50                  | 70               |
| <b>Універсальна У шафу включно з Дбайлива +</b>                                                               | 4,0                             | 1.200                                         | 40                       | 0,50                  | 72               |
| <b>Тонка білизна У шафу</b>                                                                                   | 2,5                             | 800                                           | 50                       | 0,55                  | 75               |
| <b>Вовна</b>                                                                                                  | 2,0                             | 1.000                                         | 50                       | 0,02                  | 5                |
| <b>Сорочки У шафу</b>                                                                                         | 2,0                             | 600                                           | 60                       | 0,45                  | 65               |
| <b>Експрес У шафу</b>                                                                                         | 4,0                             | 1.000                                         | 60                       | 0,85                  | 110              |
| <b>Джинси У шафу</b>                                                                                          | 3,0                             | 900                                           | 60                       | 1,00                  | 125              |
| <b>Просочення У шафу</b>                                                                                      | 2,5                             | 800                                           | 50                       | 0,90                  | 120              |
| <sup>1</sup> Вага сухої білизни                                                                               |                                 |                                               |                          |                       |                  |
| <sup>2</sup> Програма перевірки згідно з нормативом 392/2012/ЄС для енергомаркування згідно з EN 61121.       |                                 |                                               |                          |                       |                  |
| Усі невказані значення визначаються відповідно до норми EN 61121.                                             |                                 |                                               |                          |                       |                  |

## Вказівки для порівняльних випробувань:

Для випробувань згідно з EN 61121 на початку оціночних випробувань ходу сушіння було взято 3 кг бавовняної білизни згідно з вище вказаною нормою 70 % початкової вологості та вибрано програму без опцій *Бавовна У шафу*.

У програмах *Бавовна*  виводьте конденсат назовні через зливний шланг.

**Параметри витрат можуть відрізнятися від наведених значень залежно від кількості завантаженої білизни, виду текстильних виробів, залишкової вологості після віджимання та коливань напруги в електромережі або жорсткості води.**

Дані, показані по запити **EcoFeedback**, можуть відрізнятися від тих, що відображаються в «Параметрах витрат». Різниця значень залежить від виду вимірювання даних сушильною машиною. Наприклад, на тривалість програми можуть впливати різні фактори, такі як ступінь залишкової вологості білизни або різні види тканин, що матиме в свою чергу вплив на споживання енергії.

## Виклик налаштувань

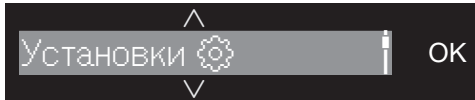
У меню «Налаштування» можна відрегулювати електроніку сушильної машини відповідно до Ваших потреб. Налаштування можна змінити в будь-який час.

- Поверніть поворотний перемикач у положення *Додаткові програми* .



- 1 раз доторкніться до сенсорної кнопки  $\wedge$ .

На дисплеї світиться:



- Підтвердьте сенсорною кнопкою *OK*.



Ви знаходитесь у підменю *Налаштування*.

## Вибір налаштувань

- Доторкніться до сенсорної кнопки  $\vee$  або  $\wedge$ , доки бажане налаштування не з'явиться на дисплеї.
  - Сенсорна кнопка  $\vee$  рухає список вибору вниз.
  - Сенсорна кнопка  $\wedge$  рухає список вгору.
- Доторкніться до сенсорної кнопки *OK*, щоб редагувати відображуване налаштування.

## Редагування налаштувань

- Доторкаючись до сенсорних кнопок  $\vee$  або  $\wedge$ , у Вас є різні можливості змінювати налаштування.

Наприклад, Ви можете

- обрати значення, позначивши активну опцію символом  $\checkmark$ ,
- змінити значення сегментів,
- змінити значення.
- Якщо бажаний вибір відображається на дисплеї, доторкніться до сенсорної кнопки *OK*, щоб його активувати.

## Вихід із меню «Налаштування»

- Поверніть поворотний перемикач.

# Налаштування

## Мова

Текстові повідомлення можуть виводитися на дисплей різними мовами.

Знак прапорця  за словом «Мова» слугує орієнтиром, якщо Ви помилково встановите мову, яку не розумієте.

Обрану мову буде збережено.

## Ступені сушіння

Ви можете індивідуально налагодити ступені сушіння у програмах *Бавовна*, *Універсальна*, *Автоматична*.

### Опції

- ■■■■■■■■ (вологіше)  
тривалість програми зменшиться
- ■■■■■■■■ (налаштування виробника)
- ■■■■■■■■ (сухіше)  
тривалість програми збільшиться

## Темп. охолодж.

Незадовго до закінчення програми білизна автоматично охолоджується. У всіх програмах зі ступенями сушіння можна збільшити тривалість автоматичної фази охолодження до закінчення програми.

### Опції

Вибір здійснюється кроками в 1 °C.

- 55 °C (налаштування виробника)
- ...
- 40 °C

## Звук привітання

Ви можете встановити гучність тону привітання на один із 7 різних рівнів.

### Опції

- викл
- ■■■■■■■■ (тихо)
- ■■■■■■■■ (налаштування виробника)
- ■■■■■■■■ (голосно)

## Підтвердж. сигнал

Доторкання до сенсорних кнопок підтверджуватиметься акустичним сигналом.

### Опції

- викл (налаштування виробника)
- ■■■■■■■■ (тихо)
- ■■■■■■■■ (голосно)

Якщо вибір зробити неможливо, лунає негативний акустичний сигнал.

## Гучність зумера

Зумер сповіщає акустичним сигналом про час закінчення програми. Зумер може лунати гучніше або тихіше.

### Опції

- ■■■■■■■■ (тихо)
- ■■■■■■■■ (налаштування виробника)
- ■■■■■■■■ (голосно)

## Очищ. повітр. каналу

Ворс потрібно видаляти після сушіння. Додатково світитиметься нагадування, коли забруднення ворсом досягне певного рівня:

❗ Очистіть ворс. і цокольні фільтри Див.



Ви можете самі вирішити, при якому рівні забруднення має з'являтися це нагадування.

### Опції

Методом спроб установіть, яка з опцій більшою мірою відповідає Вашому режиму користування сушильною машиною.

- викл  
Нагадування не з'являється. При сильних перешкодах у повітряному каналі програма переривається та з'являється повідомлення 🌀 Очистіть ворс. і цокольні фільтри Див. 📖, яке не залежить від установок цієї опції.
- рідко  
Нагадування з'являється лише при сильному забрудненні ворсом.
- середній (налаштування виробника)
- часто  
Нагадування з'являється лише при незначному забрудненні ворсом.

# Налаштування

## Провідність води

Це налаштування стосується лише регіонів із дуже низькою жорсткістю води.

Якщо вода м'яка, результат сушіння може бути незадовільним.

Вибирайте це налаштування лише тоді, коли вода, у якій прались текстильні вироби, дуже м'яка і значення провідності (електричної провідності) менше ніж  $150 \mu\text{S}/\text{cm}$ . Інформацію про значення провідності питної води можна дізнатись на підприємстві водопостачання.

### Опції

- нормальн. (налаштування виробника)
- нижче  $<150\text{mS}$  (тільки для регіонів із дуже низькою жорсткістю води)

## Витрати

У цьому пункті відображаються загальні витрати.

### Опції

- Остання програма відображає витрати енергії останньої програми
- Загал. споживання відображає попередні загальні витрати
- Функція обнулення видаляє попередні загальні витрати

## ПИН-код

PIN-код захищає Вашу сушильну машину від використання іншими особами.

### Опції

- активувати  
PIN-код – 250 і його можна активувати.  
Якщо функцію запиту PIN-коду ввімкнено, після ввімкнення машини варто ввести PIN-код, щоб нею можна було користуватися.
- дезактивувати  
Якщо Ви хочете користуватись сушильною машиною без введення PIN-коду. З'являється лише, якщо PIN-код було попередньо ввімкнено.
- змінити  
Можна вибрати інше значення PIN-коду.

 Запишіть Ваш новий PIN-код. Якщо Ви його забудете, розблокувати машину зможе лише сервісна служба Miele.

## Яскравість

Ви можете встановити яскравість дисплея, активних і пасивних сенсорних кнопок.

### Опції

#### Яскравість дисплея

Регулює яскравість дисплея.

- ■■■■■■■■ (темно)
- ■■■■■■■■ ( налаштування виробника)
- ■■■■■■■■ (світло)

#### Кнопки активні

Регулює яскравість активних сенсорних кнопок.

- ■■■■■■■■ (темно)
- ■■■■■■■■ (світло)

#### Кнопки не активні

Регулює яскравість сенсорних кнопок, які можна активувати.

- ■■■■■■■■ (темно)
- ■■■■■■■■ (світло)

**Повідомлення:** Зверніть увагу на велику різницю між яскравістю активних сенсорних кнопок і тих, що можна активувати. Це полегшує керування.

## Реж. вимкн. дисплея

З метою енергозбереження дисплей і підсвічування кнопок вимикається через 10 хвилин. Кнопка *Старт/Докладання білизни* повільно блимає. Це налаштування можна змінити.

### Опції

- вкл (налаштування виробника)  
Дисплей вимикається (через 10 хвилин):
  - якщо після вмикання машини не відбувається вибір програми
  - у поточній програмі
  - після завершення програми.
- вкл(не поточ.прог)  
Дисплей вимкнеться (як описано вище), але не в поточній програмі.
- викл  
Дисплей не вимикається.

Індикацію можна ввімкнути, натиснувши будь-яку кнопку.

# Налаштування

---

## Пам'ять

Сушильна машина зберігає останні вибрані налаштування програми сушіння (ступінь сушіння та/або опції чи тривалість для кількох програм).

Під час нового вибору програми сушильна машина відображає збережені налаштування.

### Опції

- викл (налаштування виробника)
- вкл

Активація відстрочення старту, зумера чи даних EcoFeedback не зберігається.

## Захист від зминання

Тривалість захисту від зминання можна змінити.

### Опції

- 1 год
- 2 год (налаштування виробника)

## Інфо про програму

Індикацію назви програми та об'єму завантаження, які відображаються на дисплеї під час вибору програми за допомогою перемикача програм, можна вимкнути.

### Опції

- викл (назва програми та об'єм завантаження не відображаються)
- Назва програми (об'єм завантаження не відображається)
- Наз. і макс.завант. (відображається обидві індикації, налаштування виробника)

## Miele@home

Встановіть з'єднання між вашою сушильною машиною та домашньою бездротовою мережею.

У підменю можуть відображатися такі пункти:

– Установка

Це повідомлення з'являється лише у випадку, якщо сушильна машина ще не під'єднана до бездротової локальної мережі.

Хід налаштування описано в розділі «Перше введення в експлуатацію».

– Дезактивувати (доступно лише за умови активації Miele@home)

Налаштування Miele@home зберігається, а функція бездротової локальної мережі вимикається.

– Активувати (доступно лише за умови деактивації Miele@home)

Функція бездротової локальної мережі знову вмикається.

– Статус з'єднання (доступно лише за умови активації Miele@home)

Відобразяться такі значення:

– якість сигналу бездротової локальної мережі

– назва мережі

– IP-адреса

– Нове з'єднання (доступно, якщо налаштовано)

Скидає з'єднання бездротової локальної мережі, щоб здійснити нове налаштування.

– Віднов. завод.устан. (доступно, якщо налаштовано)

– Бездротову локальну мережу вимкнено.

– З'єднання з бездротовою локальною мережею скидається до заводських налаштувань.

Скиньте конфігурацію мережі, якщо ви утилізуєте, продаєте або вводите в експлуатацію сушильну машину, що вже була у використанні. Лише таким чином можна переконатися, що ви видалили всю особисту інформацію і попередній власник більше не може отримати доступ до сушильної машини.

Щоб знову можна було використовувати Miele@home, потрібно встановити нове з'єднання.

# Налаштування

## Дистанц. керування

Налаштування Дистанц. керування доступне, тільки якщо ввімкнено та налаштовано Miele@home.

Якщо ви встановили мобільний додаток Miele@mobile на своєму мобільному пристрої, стан вашої сушильної машини можна переглядати будь-де та керувати нею дистанційно за допомогою програми *MobileStart*.

Можна вимкнути налаштування Дистанц. керування, якщо ви не бажаєте керувати сушильною машиною через мобільний пристрій.

Тоді програму можна також перервати через мобільний додаток, якщо не ввімкнено Дистанц. керування.

Встановіть кнопкою «Відстрочення старту» час, до якого сушильна машина має ввімкнутись і запустить відлік (див. розділ «Відстрочення старту/SmartStart»).

Сушильна машина запускає роботу в заданий період часу за допомогою переданого вами сигналу.

Якщо до кінця встановленого часу сигнал не надійде, сушильна машина запускається автоматично.

На заводі-виробнику активовано функцію дистанційного керування.

## SmartGrid

Налаштування SmartGrid доступне, тільки якщо ввімкнено й налаштовано Miele@home.

За допомогою цієї функції можна автоматично запускати сушильну машину в часи найвигіднішого тарифу на електроенергію.

Якщо Ви активували SmartGrid, кнопка *Відстрочення старту* має іншу функцію. Кнопкою відстрочення старту Ви встановлюєте SmartGrid. Сушильна машина запускає роботу в заданий період часу за допомогою сигналу, переданого Вашим підприємством енергопостачання.

Якщо до кінця встановленого часу сигнал від підприємства енергопостачання не надійде, сушильна машина запускається автоматично (див. розділ «Відстрочення старту»).

На заводі-виробнику функцію SmartGrid деактивовано.

## RemoteUpdate

Програмне забезпечення вашої сушильної машини можна оновити за допомогою віддаленого оновлення (RemoteUpdate).

На заводі-виробнику функція віддаленого оновлення ввімкнена.

Якщо ви не встановите віддалене оновлення, сушильною машиною можна користуватись у звичайному режимі. Однак компанія Miele рекомендує встановити віддалене оновлення.

### Активация

Пункт меню «Віддалене оновлення» відображається та доступний для вибору, якщо Ваша сушильна машина підключена до бездротової локальної мережі (див. розділ «Налаштування», підрозділ «Miele@home»).

Функцію віддаленого оновлення можна використовувати, якщо сушильна машина під'єднана до бездротової локальної мережі, і у Вас є обліковий запис в мобільному додатку Miele@mobile. У мобільному додатку сушильна машина реєструється.

Умови використання Ви знайдете в мобільному додатку Miele@mobile.

Оновлення програмного забезпечення може здійснити лише сервісна служба Miele.

## Хід процесу віддаленого оновлення

Якщо функція встановлена у Вашій сушильній машині, вона відображається автоматично.

Ви можете вибрати, чи встановлювати віддалене оновлення відразу, чи відкласти запуск на пізніше. Якщо Ви обрали «запустити пізніше», запит повторюється під час наступного ввімкнення сушильної машини.

Віддалене оновлення може тривати кілька хвилин.

Під час віддаленого оновлення зверніть увагу на таке:

- Якщо Ви не отримуєте жодних повідомлень, віддалене оновлення недоступне.
- При встановленому віддаленому оновленні функцію не можна видавити.
- Під час віддаленого оновлення не вимикайте Вашу сушильну машину. Інакше процес віддаленого оновлення перерветься і функція не встановиться.

# Гарантія якості товару

## **Шановний покупець!**

**Гарантійний термін експлуатації виробу становить 24 місяця з дати продажу, за умови використання виробу винятково в особистих, сімейних, домашніх та інших потребах, які не пов'язані зі здійсненням підприємницької діяльності.**

Протягом зазначеного терміну Ви можете реалізувати свої права на безкоштовне усунення недоліків у роботі виробу та задоволення інших установлених законодавством вимог споживача відносно якості виробу, за умови використання його за призначенням і дотримання вимог під час установлення, підключення і експлуатації виробу, які зазначено у даній інструкції.

Звертаємо Вашу увагу на те, що початок дії гарантійних зобов'язань залежить від правильного заповнення відомостей про продаж, а для виробів, що вимагають спеціального установлення та підключення, відомостей про установлення та підключення. Вимагайте заповнення!

Щоб уникнути непорозумінь, зберігайте, будь ласка, документи, які засвідчують факт купівлі товару та/або надання послуг, пов'язаних з його установкою та підключенням.

**Увага! На виробі має бути вказано унікальний заводський номер. Заводський номер дозволяє дізнатися точну дату виробництва виробу.**

У випадку усунення сервісною службою Miele несправностей устаткування під час дії гарантійного терміну шляхом заміни деталі зазначеного устаткування, клієнт зобов'язаний повернути представникові сервісної служби демонтовану деталь після закінчення ремонту (у момент усунення несправності устаткування).

Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

- неналежного зберігання та/або недбалого транспортування;
- недотримання правил установки і підключення;
- ремонту, розбирання та інших втручань особами, що не мають повноважень на надання даних послуг;
- виявлення механічних пошкоджень товару;
- виявлення слідів впливу хімічних речовин;

- неправильного застосування дозуючих мийних засобів та витратних матеріалів;
- включення в електричну мережу з нестандартними параметрами (що не відповідають ДСТУ);
- виявлення пошкоджень, спричинених екстремальними кліматичними умовами при транспортуванні, зберіганні та експлуатації;
- пошкоджень товару тваринами або комахами;
- протиправних дій третіх осіб;
- надзвичайних обставин (пожежі, заливання, стихійних лих і т.п.)
- порушення функціонування товару внаслідок попадання у внутрішні робочі блоки сторонніх предметів, тварин та комах.

Гарантійне обслуговування не поширюється на:

- зазначені у даній Інструкції з експлуатації роботи щодо регулювання, чищення та іншого догляду за виробом;
- заміну витратних матеріалів (фільтри, лампи освітлення, гумові ущільнювачі дверцят/люків, мішки-пилосбірники, сльодяні пластини і т.п.);
- зміну відтінку кольору, глянцевого частин устаткування під час експлуатації.

Недоліками товару не є шуми, пов'язані із принципами роботи окремих комплектуючих виробів, що входять до складу товару:

- вентиляторів,
- масляних/повітряних доводчиків дверей,
- водяних клапанів,
- електричних реле,
- електродвигунів,
- ременів,
- компресорів,

а також шуми, спричинені природним зношуванням (старінням) матеріалів:

- потріскування при нагріванні/охолодженні,
- скрипи,
- незначне стукотіння рухливих механізмів.

**З питань щодо технічного обслуговування або придбання додаткового устаткування та витратних матеріалів просимо звертатися до продавця, у якого Ви придбали цей виріб, або в один із сервісних центрів Miele.**

---

Форма N 2-гарант

ТОВ « Міле » 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Виробник (продавець) (найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 3209997

Код згідно з ДКУД

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка **TSJ 663 WP**

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата виготовлення \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Продавець ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Дата продажу \_\_\_\_\_ Ціна \_\_\_\_\_ (гривень)

\_\_\_\_\_  
прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Товар прийнято на гарантійне обслуговування: ТОВ « Міле » 01033, м.Київ,  
вул.Жилянська,48,50а

Дата взяття товару на гарантійний облік \_\_\_\_\_  
(рік, місяць, число)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

### Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

| Дата | Опис недоліків | Зміст виконаної роботи, найменування і тип заміненних комплектуючих виробів, складових частин | Підпис виконавця |
|------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|      |                |                                                                                               |                  |
|      |                |                                                                                               |                  |
|      |                |                                                                                               |                  |
|      |                |                                                                                               |                  |
|      |                |                                                                                               |                  |

**Примітка.** Додатково вноситься інформація про роботи, що виконані з метою запобігання виникненню пожежі.

Гарантійний термін експлуатації продовжено до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Товар уцінено \_\_\_\_\_  
(дата і номер опису-акта уцінення товару)

Нова ціна \_\_\_\_\_ гривень  
(сума словами)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)







Виробник:

Міле & Ці. КГ, Карл-Міле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Німеччина

Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Уповноважений представник виробника в Україні:

ТОВ «Міле»

вул. Жилинська 48, 50А

01033 Київ, Україна

Телефон: + 38 (044) 496 0300

Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



TSJ 663 WP

uk-UA

M.-Nr. 11 453 161 / 00